

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 1° febbraio 2011



Aoste, le 1<sup>er</sup> février 2011

### DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Direzione affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

### DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Direction des affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo. Tutti gli abbonamenti all'edizione cartacea andranno in scadenza il 31 dicembre 2010. Non è più prevista l'attivazione o il rinnovo di abbonamento per l'anno 2011.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps. Tous les abonnements à l'édition sur papier expireront au plus tard au mois de décembre 2010. Aucun abonnement ne sera délivré, ni renouvelé, au titre de 2011.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 189 a pag. 193

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 195  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 197  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ... 209  
Avvisi e comunicati ..... 226  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 227

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 233  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 189 à la page 193

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 195  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 197  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 209  
Avis et communiqués ..... 226  
Actes émanant des autres administrations ..... 227

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 233  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 28 dicembre 2010, n. 422.

Arrêté n° 422 du 28 décembre 2010,

Subconcessione per la durata di anni trenta alla società S.I.V.O. s.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Buthier di OLLOMONT, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico. pag. 195

accordant pour trente ans à SIVO srl l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Buthier d'OLLOMONT, dans la commune d'OLLOMONT, à usage hydroélectrique. page 195

Decreto 4 gennaio 2011, n. 1.

Arrêté n° 1 du 4 janvier 2011,

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla Società VERALCO s.r.l. con sede in ARNAD, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 672 del foglio 29 del Comune di ARNAD, ad uso industriale. pag. 196

accordant pour trente ans à VERALCO srl, dont le siège est à ARNAD, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 672 de la Feuille n° 29 du cadastre de la Commune d'ARNAD, à usage industriel. page 196

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale n. 195 del 19 gennaio 2011.

Acte du dirigeant n° 195 du 19 janvier 2011,

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di 3 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione della Regione Autonoma Valle d'Aoste/Vallée d'Aoste "Sistema Ollignan onlus", ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11. pag. 197

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de 3 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation de la Région Autonome Vallée d'Aoste «Sistema Ollignan onlus» aux termes de la loi régionale n° 11/1997. page 197

##### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

##### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6504.

Acte du dirigeant n° 6504 du 30 décembre 2010,

Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari, ai sensi di quanto previsto dalla DGR 1025/2006. pag. 200

portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses aux fins de l'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, aux termes des dispositions de la DGR n° 1025/2006. page 200

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6476.**

**Attribuzione della classificazione a quattro stelle, ai sensi della L.R. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "La Meridiana" di SAINT-PIERRE.** pag. 207

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6477.**

**Modifica elenco dei veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, concernente l'autorizzazione alla V.I.T.A. SPA, di ARNAD, per il servizio di trasporto viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente a seguito di dismissione mezzi.** pag. 207

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6503.**

**Attribuzione della classificazione a tre stelle, ai sensi della L.R. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Tersiva" di VALTOURNENCHE.** pag. 208

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3637.**

**Approvazione del piano operativo per l'anno 2011 delle attività legate al coinvolgimento del paziente, nonché del programma triennale delle verifiche tecniche sul campo, finalizzati al mantenimento dell'accreditamento, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010.** pag. 209

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3638.**

**Revisione biennale della pianta organica delle farmacie dei comuni della Regione Valle d'Aosta.** pag. 210

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 3724.**

**Autorizzazione al Comune di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per cinquanta posti, sita nel medesimo Comune, in Via Roma, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.** pag. 211

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 3756.**

**Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per i trienni 2010/2012 e 2011/2013 per l'applicazione della legge regionale 9 novembre 2010, n. 36 "Di-**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Acte n° 6476 du 30 décembre 2010,**

**portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «La Meridiana» de SAINT-PIERRE dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.** page 207

**Acte du dirigeant n° 6477 du 30 décembre 2010,**

**modifiant la liste des véhicules visée au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à VITA SpA d'ARNAD, du fait de la cessation d'utilisation de différents véhicules.** page 207

**Acte n° 6503 du 30 décembre 2010,**

**portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Tersiva» de VALTOURNENCHE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.** page 208

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 3637 du 23 décembre 2010,**

**portant approbation du plan opérationnel 2011 des activités impliquant les patients, ainsi que du programme triennal des contrôles techniques sur le terrain aux fins du maintien de l'accréditation, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.** page 209

**Délibération n° 3638 du 23 décembre 2010,**

**approuvant la révision biennale du tableau des pharmacies de la Région Vallée d'Aoste.** page 210

**Délibération n° 3724 du 30 décembre 2010,**

**autorisant la Commune d'AOSTE à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour cinquante enfants sur le territoire de ladite Commune (rue de Rome), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.** page 211

**Délibération n° 3756 du 30 décembre 2010,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2010/2012 et 2011/2013 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 36 du 9 novembre 2010 (Mesures de pro-**

sposizioni per la promozione e la valorizzazione del patrimonio della cultura cinematografica. Istituzione della Fondazione *Film Commission Vallée d'Aoste*”.

pag. 214

Deliberazione 5 gennaio 2011, n. 9.

Individuazione delle aree e dei siti del territorio regionale non idonei all'installazione di impianti fotovoltaici ed eolici ed adeguamento della disciplina regionale in materia di energia e di ambiente mediante la definizione di criteri per la realizzazione degli stessi impianti, ai sensi dei paragrafi 17 e 18 del Decreto interministeriale 10 settembre 2010 (Linee guida per l'autorizzazione degli impianti alimentati da fonti rinnovabili).

pag. 217

### AVVISI E COMUNICATI

Patto di stabilità per gli enti locali della regione.

pag. 226

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Interventi urgenti concernenti la “diga di Beauregard”.

pag. 227

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di BRISSOGNE.

Estratto del bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore amministrativo da assegnare all'ufficio ragioneria/tributi – cat. C - pos. C2 del C.C.R.L. – a 18 ore settimanali.

pag. 233

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Pubblicazione esito selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore amministrativo – cat. C, posizione economica C2 – 18 ore settimanali.

pag. 235

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

motion et de valorisation du patrimoine et de la culture cinématographiques et institution de la Fondation *Film Commission Vallée d'Aoste*).

page 214

Délibération n° 9 du 5 janvier 2011,

portant détermination des zones et des sites de la région impropres à la mise en place d'installations photovoltaïques et éoliennes et adaptation de la réglementation régionale en matière d'énergie et d'environnement par la définition des critères de réalisation des installations susmentionnées, au sens des dix-septième et dix-huitième paragraphes du décret interministériel du 10 septembre 2010 (Lignes directrices relatives à l'autorisation de mettre en place des installations alimentées par des sources renouvelables).

page 217

### AVIS ET COMMUNIQUÉS

Pacte de stabilité pour les collectivités locales de la région.

page 226

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Commune de BRISSOGNE.

Extrait d'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un collaborateur administratif préposé au service de comptabilité et des impôts, catégorie C, position C2, sous contrat à mi-temps (18 heures hebdomadaires).

page 233

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Extrait de l'avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement – 18 heures hebdomadaires – sous contrat à durée déterminée d'un collaborateur administratif – expert comptable – catégorie C position C2 du statut unique régional.

page 235

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

**Determinazione del Segretario comunale 24 dicembre 2010, n. 116.** pag. 235  
**Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

**Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura a tempo indeterminato di n. 1 posto di istruttore amministrativo contabile – cat. C - pos. C2 – a 36 ore settimanali.** pag. 236

**Comunità montana Grand Combin.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 36 ore settimanali e di n. 3 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 18 ore settimanali, con inquadramento nella categoria B, posizione B2.** pag. 237

**Comunità montana Mont Emilius.**

**Errata Corrige**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 aiuto-cuochi, categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

pag. 240

**Comunità montana Mont Rose.**

**Estratto di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico – categoria C – posizione C2, a 36 ore settimanali.**

pag. 241

**Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area medica e delle specialità mediche disciplina di geriatria presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 242

**Décision n° 116 du 24 décembre 2010.**

page 235

**Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un instructeur administratif comptable, catégorie C, position C2.** page 236

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement a durée indéterminée de n°5 auxiliaires de vie – agents spécialisés – sous contrat á plein temps et de n° 3 auxiliaires de vie – agents spécialisés – a mi-temps, catégorie B, position B2.**

page 238

**Communauté de montagne Mont-Émilus.**

**Errata**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT).**

page 240

**Communauté de montagne Mont-Rose.**

**Extrait d'un avis de concours externe sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique – catégorie C – position C2, à 36 heures hebdomadaires.** page 241

**Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Gériatrie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 242



**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 28 dicembre 2010, n. 422.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla società S.I.V.O. s.r.l. di derivazione d'acqua dal torrente Buthier di OLLOMONT, in comune di OLLOMONT, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla società S.I.V.O. s.r.l., giusta la domanda presentata in data 28 dicembre 2007 dalla società FORCE ET LUMIÈRE OLLOMONT (ora S.I.V.O. s.r.l.), a variante dell'istanza in data 16 novembre 2004, di derivare dal torrente Buthier di OLLOMONT, in località Vesey del comune di OLLOMONT, moduli massimi 8,50 (litri al minuto secondo ottocentocinquanta) e medi 4,00 (litri al minuto secondo quattrocento) per la produzione, sul salto di m 368,70, della potenza nominale media annua di kW 1.445,88 nella centrale idroelettrica ubicata in località Capoluogo del comune di VALPELLINE.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 12013/DDS di protocollo in data 10 novembre 2010 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 19.591,67 (diciannovemilacinquecentovantuno/67), in ragione di euro 13,55 per kW, sulla potenza nominale media di kW 1.445,88, in applicazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 422 du 28 décembre 2010,**

**accordant pour trente ans à SIVO srl l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Buthier d'OLLOMONT, dans la commune d'OLLOMONT, à usage hydroélectrique.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, SIVO srl est autorisée – conformément à la demande déposée le 28 décembre 2007 par FORCE ET LUMIÈRE OLLOMONT (aujourd'hui SIVO srl) à titre de régularisation de la demande du 16 novembre 2004 – à dériver du Buthier d'OLLOMONT, à Vesey, dans la commune d'OLLOMONT, 8,50 modules d'eau au maximum (huit cent cinquante litres par seconde) et 4,00 modules d'eau en moyenne (quatre cents litres par seconde) pour la production, sur une chute de 368,70 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 1 445,88 kW, dans la centrale hydroélectrique située au Chef-lieu de VALPELLINE.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12013/DDS du 10 novembre 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 19 591,67 € (dix neuf mille cinq cent quatre-vingt et onze euros et soixante-sept centimes), soit de 13,55 € par kW produit, la puissance nominale moyenne annuelle étant de 1 445,88 kW, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 18 dicembre 2010.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**Decreto 4 gennaio 2011, n. 1.**

**Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla Società VERALCO s.r.l. con sede in ARNAD, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul mappale 672 del foglio 29 del Comune di ARNAD, ad uso industriale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art.1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Società VERALCO s.r.l. con sede in ARNAD, giusta la domanda presentata in data 27 marzo 2009, di derivare dal pozzo ubicato sul mappale 672 del foglio 29 del Comune di ARNAD, corrisponde a 0,021 moduli industriali, d'acqua ad uso industriale;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, e comunque non oltre la conclusione definitiva del contratto d'affitto stipulato con la VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE s.r.l., proprietaria dello stabilimento, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 13624/DDS in data 20 dicembre 2010 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 1.683,96 (milleseicentottantatre/96), in applicazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 3728 in data 18 dicembre 2009.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art.4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Fait à Aoste, le 18 décembre 2010.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 1 du 4 janvier 2011,**

**accordant pour trente ans à VERALCO srl, dont le siège est à ARNAD, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 672 de la Feuille n° 29 du cadastre de la Commune d'ARNAD, à usage industriel.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, VERALCO srl, dont le siège est à ARNAD, est autorisée, conformément à la demande déposée le 27 mars 2009, à dériver du puits situé sur la parcelle n° 672 de la Feuille n° 29 du cadastre de la Commune d'ARNAD, correspond à 0,021 modules industriels d'eau à usage industriel.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté, est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. En tout état de cause, ladite autorisation cesse de déployer ses effets à l'expiration du contrat de location passé avec VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE srl, propriétaire de l'établissement. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13624/DDS du 20 décembre 2010 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 683,96 € (mille six cent quatre-vingt-trois euros et quatre-vingt-seize centimes), en application de la délibération du Gouvernement régional n° 3728 du 18 décembre 2009.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste



Aosta, 4 gennaio 2011.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Provvedimento dirigenziale n. 195 del 19 gennaio 2011.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di 3 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione della Regione Autonoma Valle d'Aoste/Vallée d'Aoste "Sistema Ollignan onlus", ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.**

IL COORDINATORE  
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina di 3 consiglieri ed 1 revisore dei conti della Fondazione della Regione Autonoma Valle d'Aoste/Vallée d'Aoste "Sistema Ollignan onlus", ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Coordinatore  
Livio SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
SEGRETERIA DELLA GIUNTA

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DI 3 CONSIGLIERI ED 1 REVISORE DEI CONTI DELLA FONDAZIONE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTE/VALLÉE D'AOSTE "SISTEMA OLLIGNAN ONLUS", AI SENSI DELL'ART. 9, COMMA 2, DELLA L.R. 10.4.1997, N. 11, RECANTE: "DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 e successive modificazioni, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli

Fait à Aoste, le 4 janvier 2011.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Acte du dirigeant n° 195 du 19 janvier 2011,**

**portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de 3 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation de la Région Autonome Vallée d'Aoste «Sistema Ollignan onlus» aux termes de la loi régionale n° 11/1997.**

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT  
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

décide

l'avis public annexé au présent acte, relatif à la nomination de 3 conseillers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation de la Région Autonome Vallée d'Aoste «Sistema Ollignan onlus» est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le rédacteur,  
Marzia TROVA

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE  
SECRETARIAT DU GOUVERNEMENT REGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF A LA NOMINATION DE 3 CONSEILLERS ET 1 COMMISSAIRE AUX COMPTES DE LA FONDATION DE LA REGION AUTONOME VALLEE D'AOSTE «SISTEMA OLLIGNAN ONLUS», AUX TERMES DU 2<sup>ème</sup> ALINEA DE L'ARTICLE 9 DE LA L.R. N° 11/1997, PORTANT: "DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DESIGNATIONS DU RESSORT DE LA REGION".

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les

membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle leggi regionali 10 aprile 1997, n. 11.

Seguono le schede relative alle cariche di consigliere e

ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe 1 du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997 ;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée ;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4<sup>ème</sup> étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives à la nomination de 3 conseil-

revisore dei conti della Fondazione della Regione Autonoma Valle d'Aoste/Vallée d'Aoste "Sistema Ollignan onlus", di competenza della Giunta regionale (Allegato n. 1).

Il Coordinatore  
Livio SALVEMINI

lers et 1 commissaire aux comptes de la Fondation de la Région Autonome Vallée d'Aoste «Sistema Ollignan onlus», du ressort du Gouvernement régional, figurant à l'annexe 1.

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

1

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA/VALLÉE D'AOSTE "SISTEMA OLLIGNAN ONLUS"
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 43/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	-
COMPENSI	rimborso spese sostenute e documentate
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>15 febbraio 2011</b>

2

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA/VALLÉE D'AOSTE "SISTEMA OLLIGNAN ONLUS"
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	-
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. 43/2010
REQUISITI SPECIFICI <i>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</i>	Iscrizione registro revisori contabili
COMPENSI	compenso non superiore al minimo della tariffa professionale
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<b>15 febbraio 2011</b>

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6504.**

**Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari, ai sensi di quanto previsto dalla DGR 1025/2006.**

Il Capo del Servizio igiene e sanità pubblica, veterinaria e degli ambienti di lavoro

vista la legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 "Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale" e, in particolare, l'articolo 4, relativo alle funzioni della direzione amministrativa;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1998 del 2 luglio 2008, la

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 6504 du 30 décembre 2010,**

**portant mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses aux fins de l'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, aux termes des dispositions de la DGR n° 1025/2006.**

Le chef du Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail

Vu la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 portant nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel, et notamment son art. 4 concernant les fonctions des organes de direction administrative ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et des positions relevant des

graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata con deliberazione della Giunta regionale n. 1563 in data 4 giugno 2010, n. 1971 in data 16 luglio 2010 e n. 3356 in data 19 novembre 2010;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 11 dell'8 gennaio 2010, con la quale è stato attribuito l'incarico di terzo livello dirigenziale al sottoscritto;

vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2010/2012, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2010 e di disposizioni applicative;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1025 in data 13 aprile 2006, recante recepimento dell'accordo tra il Ministero della Salute, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano del 17 giugno 2004, recante "Requisiti minimi e criteri per il riconoscimento dei laboratori di analisi non annessi alle industrie alimentari ai fini dell'autocontrollo";

richiamato il provvedimento dirigenziale n. 5885 del 28 dicembre 2006, concernente "Iscrizione nell'elenco regionale di laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari, ai sensi di quanto previsto dalla DGR 1025/2006";

considerato che con il citato provvedimento dirigenziale n. 5885/2006 si è provveduto ad iscrivere, con numero 01, il laboratorio ECOGEO s.c.r.l. con sede in comune di QUART (Ao) in Reg. Amérique 81 e con numero 02, il laboratorio Servizio Sviluppo delle produzioni agroalimentari con sede in comune di SAINT-CHRISTOPHE (Ao) in loc. Grande Charrière 66;

richiamato il provvedimento dirigenziale n. 150 del 19 gennaio 2009, recante "Aggiornamento dell'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi ai fini dell'autocontrollo per le industrie alimentari, ai sensi di quanto previsto dalla DGR 1025/2006", con il quale sono state aggiornate le prove per le quali il laboratorio ECOGEO s.c.r.l. risulta accreditato;

richiamata la comunicazione trasmessa dal laboratorio ECOGEO s.c.r.l., acquisita al protocollo con n. 38958 in data 9 novembre 2010, con la quale è stata trasmessa la documentazione aggiornata relativa all'avvenuto accreditamento di talune prove;

richiamata la comunicazione trasmessa dal laboratorio Servizio, Sviluppo delle produzioni Agro-alimentari e Infrastrutture, acquisita al protocollo con n. 40701 in data 23 novembre 2010, con la quale è stata trasmessa la modifica di taluni dati concernenti il laboratorio, nonché la documentazione aggiornata relativa all'avvenuto accreditamento di talune prove;

niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 1563 du 4 juin 2010, n° 1971 du 16 juillet 2010 et n° 3356 du 19 novembre 2010;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 11 du 8 janvier 2010 portant attribution du mandat du troisième niveau de direction au signataire du présent acte;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2010/2012, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2010 et de dispositions d'application;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1025 du 13 avril 2006 portant transposition de l'accord du 17 juin 2004 entre le Ministère de la santé, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, relatif aux conditions minimales et aux critères pour la reconnaissance des laboratoires qui effectuent les analyses aux fins de l'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires;

Rappelant l'acte du dirigeant n° 5885 du 28 décembre 2006 portant immatriculation au répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses aux fins de l'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, aux termes des dispositions de la DGR n° 1025/2006;

Considérant que par l'acte susmentionné il a été pourvu à l'immatriculation, sous le n° 01, du laboratoire ECOGEO srl - dont le siège est à QUART, 81, région Amérique et, sous le n° 02, du laboratoire du Service du développement des productions agro-alimentaires, dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, 66, Grande-Charrière;

Rappelant l'acte du dirigeant n° 150 du 19 janvier 2009 (Mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses aux fins de l'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, aux termes des dispositions de la DGR n° 1025/2006) qui a mis à jour la liste des analyses pour lesquelles le laboratoire ECOGEO srl a été accrédité;

Rappelant la lettre du 9 novembre 2010, réf. n° 38958 par laquelle le laboratoire ECOGEO srl a transmis la documentation mise à jour relative à l'obtention de l'accréditation pour certaines analyses;

Rappelant la lettre du 23 novembre 2010, réf. n° 40701, par laquelle le Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures a communiqué les modifications de certaines données de son laboratoire et a transmis la documentation mise à jour relative à l'obtention de l'accréditation pour certaines analyses;

preso atto della nota prot. n. 44692 del 27 dicembre 2010, con la quale il Servizio di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL comunica l'esito positivo della visita ispettiva effettuata presso il laboratorio ECOGEO s.c.r.l in data 20 dicembre 2010;

preso atto della nota prot. n. 44689 del 27 dicembre 2010, con la quale il Servizio di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL comunica l'esito positivo della visita ispettiva effettuata presso il laboratorio Servizio, Sviluppo delle produzioni Agro-alimentari e Infrastrutture in data 21 dicembre 2010;

preso atto dell'elenco delle prove, per le quali il laboratorio ECOGEO s.c.r.l. e il laboratorio Servizio, Sviluppo delle produzioni Agro-alimentari e Infrastrutture risultano accreditati;

considerato che l'iscrizione del laboratorio nell'elenco regionale consente l'esercizio dell'attività su tutto il territorio nazionale fino al permanere delle condizioni in base alle quali essa è stata effettuata;

ritenuto, pertanto, di aggiornare l'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi nell'ambito delle procedure di autocontrollo per le industrie alimentari;

decide

1. di aggiornare l'elenco regionale dei laboratori che effettuano analisi nell'ambito delle procedure di autocontrollo per le industrie alimentari, che in allegato forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

2. di riportare nell'elenco regionale, di cui sopra, le singole prove per le quali ogni laboratorio risulta iscritto;

3. di pubblicare integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione il presente provvedimento dirigenziale;

4. di stabilire che il presente provvedimento sia trasmesso, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, alle Regioni e Province Autonome di Trento e Bolzano, al laboratorio ECOGEO srl e al laboratorio Servizio Sviluppo delle Produzioni Agro-alimentari e Infrastrutture.

L'Estensore  
Marina VERTHUY

Il Capo Servizio  
Mauro RUFFIER

Rappelant la lettre du 27 décembre 2010, réf. n° 44692, par laquelle le Service d'hygiène des aliments et de la nutrition du Département de prévention de l'Agence USL a communiqué que le résultat de l'inspection effectuée au laboratoire ECOGEO srl le 20 décembre 2010 est favorable;

Rappelant la lettre du 27 décembre 2010, réf. n° 44689, par laquelle le Service d'hygiène des aliments et de la nutrition du Département de prévention de l'Agence USL a communiqué que le résultat de l'inspection effectuée au laboratoire du Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures le 21 décembre 2010 est favorable;

Rappelant la liste des analyses pour lesquelles le laboratoire ECOGEO srl et le laboratoire du Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures sont accrédités;

Considérant que les laboratoires immatriculés au répertoire régional sont autorisés à exercer leur activité sur tout le territoire national tant qu'ils réunissent les conditions requises aux fins de leur immatriculation;

Considérant qu'il y a lieu de mettre à jour le répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires,

décide

1. Il est procédé à la mise à jour du répertoire régional des laboratoires qui effectuent les analyses dans le cadre des procédures d'autocontrôle pour le compte des industries alimentaires, répertoire qui est annexé au présent acte dont il fait partie intégrante et substantielle;

2. Les analyses au titre desquelles chaque laboratoire est immatriculé sont indiquées dans le répertoire régional;

3. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région;

4. Le présent acte est transmis par la structure régionale compétente en la matière au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trente et de Bolzano, au laboratoire ECOGEO srl et au laboratoire du Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures.

Le rédacteur,  
Marina VERTHUY

Le chef de service,  
Mauro RUFFIER



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELENCO REGIONALE DEI LABORATORI CHE EFFETTUANO ANALISI AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO PER LE INDUSTRIE ALIMENTARI

DGR N. 1025 DEL 13 APRILE 2006

N.	LABORATORIO	REPONSABILE LABORATORIO	SEDE LABORATORIO						
			COMUNE	CAP	INDIRIZZO	PROV.	TELEFONO	FAX	E-MAIL
01	Ecogeo s.c.r.l.	Janin Rivolin Yoccoz Annalisa	Quart	11020	Reg. Amérique 81	AO	0165/765665	0165/765862	ecogeoscr1@ecogeoscr1.191.it
02	Servizio Sviluppo delle Produzioni Agroalimentari e Infrastrutture	Invernizzi Maria Pia	Saint- Christophe	11020	Loc. Grande Charrière 66	AO	0165/275291	0165/275304	p.invernizzi@regione.vda.it

**ELENCO DELLE PROVE AUTORIZZATE AI FINI DELL'AUTOCONTROLLO NELLE INDUSTRIE ALIMENTARI**

**N. 01 ECOGEO SCRL**

<b>MATRICE</b>	<b>PROVA</b>	<b>METODICA</b>	<b>ACCREDITAMENTO</b>
Acque	Conta delle colonie a 22°C	UNI EN ISO 6222:2001	Sì
Acque	Enterococchi intestinali	UNI EN ISO 7899-2:2003	Sì
Acque destinate al consumo umano	Conduttività elettrica	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 65 Met ISS BDA 022	Sì
Acque destinate al consumo umano, acque superficiali, di fiume, di lago e acque di scarico anche sottoposte a trattamento	Streptococchi fecali ed enterococchi	APAT CNR IRSA 7040 C Man 29 2003	Sì
Acque dolci e di scarico	Solidi sedimentabili	APAT CNR IRSA 2090 C Man 29 2003	Sì
Acque dolci naturali (superficiali, sotterranee, potabili, minerali e meteoriche), acque di scarico	Anioni: fluoruri, cloruri, nitrati, fosfati, solfati	APAT CNR IRSA 4020 C Man 29 2003	Sì
Acque naturali e di scarico	Domanda chimica di Ossigeno- COD	ISO 15705:2002 p.to 10.2	Sì
Acque naturali e di scarico	PH	APAT CNR IRSA 2060 Man 29 2003	Sì
Acque naturali e di scarico	Solidi sospesi totali	APAT CNR IRSA 2090 B Man 29 2003	Sì
Acque superficiali, di fiume, di lago e acque di scarico anche sottoposte a trattamento, acque destinate al consumo umano	Coliformi totali	APAT CNR IRSA 7010 C Man 29 2003	Sì
Acque superficiali, sotterranee, potabili	Conducibilità specifica	EPA 9050A-1 1996	Sì
Alimenti	Enterobatteriacee	ISO 21528-2:2004	Sì
Alimenti e mangimi per animali	Microrganismi a 30°C	UNI EN ISO 4833:2004	Sì
Alimenti, mangimi, tamponi	Coliformi a 30°C	ISO 4832:2006	Sì

204



ambientali			
Alimenti per il consumo umano	Escherichia Coli $\beta$ -glucuronidasi positivo	ISO 16649-2:2001	Sì
Formaggi	Materia secca	DM 21/04/1986 SO GU n. 229 02/10/1986 Met 1 (§3.5 e 5) + Met 2	Sì
Oli e grassi vegetali	Numero di acidità	UNI EN ISO 660:2009 par 5	Sì
Superfici	Coliformi a 30°C	ISO 18593:2004 + ISO 4832:2006	Sì
Superfici	Microrganismi a 30°C	ISO 18593:2004 + UNI EN ISO 4833:2004	Sì
Tamponi ambientali	Microrganismi a 30°C	ISO 18593:2004 (esclusi capitoli 6 e 7) + UNI EN ISO 4833:2004	Sì

**N. 02 SERVIZIO SVILUPPO DELLE PRODUZIONI AGROALIMENTARI E INFRASTRUTTURE**

<b>MATRICE</b>	<b>PROVA</b>	<b>METODICA</b>	<b>ACCREDITAMENTO</b>
Latte	Acidità	MPLA 01 rev 6.4 2010	Si
Latte	Carica batterica totale – Metodo Spiral System	MPLA 08 rev 6.4 2010	Si
Latte	Cellule somatiche	ISO 13366-2/ FIL 148-2: 2006	Si
Latte	Coliformi a 30°C	FIL IDF 73B:1998 parte 1	Si
Latte	Coliformi totali - Metodo Spiral System	MPLA 09 rev 6.4 2010	Si
Latte	Grasso, proteine, lattosio	FIL IDF 141C:2000	Si
Latte	Microrganismi a 30°C	DM 26/03/1992 SO N° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to IV	Si
Latte	Punto di congelamento	DM 26/03/1992 SO N° 67 GU n° 90 16/04/1992 All. 2 p.to I	Si
Latte	Sostanze inibenti	MPLA 23 rev 6.3 2010	Si
Miele	Contenuto acqua	UNI 10935: 2001	Si
Miele	Idrossi-metil-furfurale (HMF)	UNI 10934: 2001 Cap 4	Si
Terreni	Azoto totale	MP TE 11 rev 6.4 2010	Si
Terreni	Sostanza organica (da calcolo)	DM 13/03/1999 SO N° 185 GU n° 248 21/10/1999 Met VII. 3	Si

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6476.**

**Attribuzione della classificazione a quattro stelle, ai sensi della L.R. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "La Meridiana" di SAINT-PIERRE.**

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE ALBERGHI,  
STRUTTURE RICETTIVE  
EXTRALBERGHIERE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a quattro stelle all'azienda alberghiera denominata "La Meridiana", ubicata in SAINT-PIERRE, loc. Château Feuillet, 17;

2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Direttore  
Enrico DI MARTINO

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6477.**

**Modifica elenco dei veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, concernente l'autorizzazione alla V.I.T.A. SPA, di ARNAD, per il servizio di trasporto viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente a seguito di dismissione mezzi.**

IL CAPO SERVIZIO  
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di modificare il punto 1. del PD n. 3178 del 27 luglio 2006 avente come oggetto "Rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. S.p.A. - Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 22 luglio 2005 n. 17" cancellando dal parco veicoli già autorizzato i mezzi di seguito specificati:

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Acte n° 6476 du 30 décembre 2010,**

**portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «La Meridiana» de SAINT-PIERRE dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.**

LE DIRECTEUR DES HÔTELS,  
DES STRUCTURES D'ACCUEIL  
PARA-HÔTELIÈRES ET DU COMMERCE

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'établissement hôtelier dénommé «La Meridiana» et situé à SAINT-PIERRE – 17, hameau de Château-Feuillet – est classé hôtel 4 étoiles;

2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le directeur,  
Enrico DI MARTINO

**Acte du dirigeant n° 6477 du 30 décembre 2010,**

**modifiant la liste des véhicules visée au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à VITA SpA d'ARNAD, du fait de la cessation d'utilisation de différents véhicules.**

LE CHEF DU SERVICE  
DES TRANSPORTS

Omissis

décide

1. Le point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006, portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à VITA SpA - Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici, aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, est modifié du fait de la radiation des véhicules indiqués ci-après du parc des véhicules autorisés:

VEICOLO	TARGA	DATA DISMISSIONE MEZZO
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	CD 267 TM	17 dicembre 2010
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	CD 268 TM	17 dicembre 2010
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	AP 788 GH	17 dicembre 2010

VÉHICULE	PLAQUE	DATE DE CESSATION D'UTILISATION
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	CD 267 TM	17 décembre 2010
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	CD 268 TM	17 décembre 2010
EVOBUS GMBH SETRA S 315 GT	AP 788 GH	17 décembre 2010

2. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Cristina CERISE

Il Capo Servizio  
Rossano BALAGNA

**Provvedimento dirigenziale 30 dicembre 2010, n. 6503.**

**Attribuzione della classificazione a tre stelle, ai sensi della L.R. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Tersiva" di VALTOURNENCHE.**

IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE ALBERGHI,  
STRUTTURE RICETTIVE  
EXTRALBERGHIERE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'azienda alberghiera denominata "Tersiva", ubicata in VALTOURNENCHE, Loc. Brengaz n. 9;

2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luciano SARAILLON

Il Direttore  
Enrico DI MARTINO

2. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Cristina CERISE

Le chef de service,  
Rossano BALAGNA

**Acte n° 6503 du 30 décembre 2010,**

**portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Tersiva» de VALTOURNENCHE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.**

LE DIRECTEUR DES HÔTELS,  
DES STRUCTURES D'ACCUEIL  
PARA-HÔTELIÈRES ET DU COMMERCE

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'établissement hôtelier dénommé «Tersiva» et situé à VALTOURNENCHE – 9, hameau de Brengaz – est classé hôtel 3 étoiles ;

2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Luciano SARAILLON

Le directeur,  
Enrico DI MARTINO

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3637.

**Approvazione del piano operativo per l'anno 2011 delle attività legate al coinvolgimento del paziente, nonché del programma triennale delle verifiche tecniche sul campo, finalizzati al mantenimento dell'accreditamento, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il piano operativo per l'anno 2011, anche al fine di favorire il coinvolgimento del paziente nella valutazione del trattamento ricevuto, con riferimento alle patologie scelte;

2. di stabilire che il piano operativo di cui al punto 1. dovrà essere attuato come segue:

- a) approvazione, da parte dell'Azienda U.S.L., della seguente documentazione predisposta congiuntamente all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, che si è avvalso della collaborazione di un consulente dell'*Arpa Piemonte*:
  - elenco delle attività che caratterizzano il percorso scelto (raffigurato anche mediante diagramma di flusso);
  - lettera informativa contenente gli impegni reciproci del patto assistenziale (coinvolgimento del paziente);
  - check-list per l'audit clinico;
- b) definizione, da parte dell'Azienda U.S.L., delle modalità di:
  - informazione agli operatori coinvolti;
  - distribuzione del patto assistenziale ai cittadini che aderiscono all'iniziativa;
  - raccolta del patto assistenziale compilato;
- c) avvio delle attività di coinvolgimento del paziente;
- d) programmazione, da parte dell'Azienda U.S.L., delle attività di audit clinico;
- e) relazione annuale, predisposta dall'Azienda U.S.L., da trasmettere al Servizio risorse, contenente:
  - l'esito delle attività di audit clinico svolte nell'anno;
  - l'esito dell'analisi dei patti assistenziali raccolti al fine di valutare la soddisfazione dei

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3637 du 23 décembre 2010,

**portant approbation du plan opérationnel 2011 des activités impliquant les patients, ainsi que du programme triennal des contrôles techniques sur le terrain aux fins du maintien de l'accréditation, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le plan opérationnel 2011 est approuvé dans le but, entre autres, de favoriser l'implication des patients atteints des pathologies choisies dans l'évaluation du traitement reçu;

2. L'application du plan opérationnel visé au point 1 ci-dessus est articulée comme suit:

- a) Approbation, par l'Agence USL, de la documentation énumérée ci-après, préparée de concert avec l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, qui a fait appel à un consultant de l'*Arpa Piemonte*:
  - liste des activités qui caractérisent le parcours choisi (représenté également par un diagramme de flux);
  - lettre d'information indiquant les engagements réciproques du pacte d'assistance (implication du patient);
  - liste de contrôle pour l'audit clinique;
- b) Définition, par l'Agence USL, des modalités:
  - d'information des opérateurs concernés;
  - de distribution du pacte d'assistance aux citoyens qui adhèrent à l'initiative;
  - de collecte des pactes d'assistance remplis;
- c) Mise en route des activités d'implication des patients;
- d) Programmation, par l'Agence USL, des activités d'audit clinique;
- e) Rapport annuel rédigé par l'Agence USL, transmis au Service des ressources et contenant:
  - le résultat des activités d'audit clinique effectuées au cours de l'année;
  - le résultat de l'analyse des pactes d'assistance collectés, aux fins de l'évaluation de la satis-

pazienti che hanno aderito all'iniziativa, con riferimento ai due percorsi scelti;

3. di approvare il seguente programma delle verifiche tecniche sul campo, valido per gli anni 2011, 2012 e 2013, da effettuare presso tutte le strutture private e pubbliche accreditate, su iniziativa dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – che si avvarrà della collaborazione di un consulente dell'*Arpa Piemonte*, incaricata allo scopo ai sensi del comma 4, art. 9, dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009 – al fine di accertare il mantenimento dei requisiti individuati con le lettere V e I nel manuale di accreditamento:

Strutture private sanitarie e socio-sanitarie accreditate:  
Anno 2011 - Tutti i privati dell'area sanitaria  
Anno 2012 - Tutti i privati dell'area socio-sanitaria  
Anno 2013 - Tutti i privati

Strutture pubbliche accreditate (le strutture complesse e i Dipartimenti dell'Area ospedaliera, dell'Area della prevenzione, nonché l'Area territoriale distrettuale):

Anno 2011 - almeno 6 verifiche  
Anno 2012 - almeno 15 verifiche  
Anno 2013 - almeno 15 verifiche;

4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Azienda U.S.L. e a tutti i soggetti privati accreditati alla data di approvazione della stessa.

**Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3638.**

**Revisione biennale della pianta organica delle farmacie dei comuni della Regione Valle d'Aosta.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in sede di revisione ordinaria, la nuova pianta organica delle farmacie della Regione Valle d'Aosta, come da allegata tabella che forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di non accogliere l'istanza di istituzione di una sede farmaceutica nel Comune di CHAMPDEPRAZ in quanto:  
– la popolazione residente ammonta a sole 700 unità, ed al di sotto quindi del 50 per cento del parametro di cui alla L. 475/1968 (2.500 unità);

faction des patients ayant adhéré à l'initiative, compte tenu des deux parcours choisis;

3. Est approuvé, au titre des années 2011, 2012 et 2013, le programme des contrôles techniques sur le terrain à réaliser dans toutes les structures privées et publiques accréditées, à l'initiative de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, qui fera appel à un consultant de l'*Arpe Piemonte*, mandatée à cet effet au sens du quatrième alinéa de l'art. 9 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, dans le but de vérifier si les conditions requises aux lettres V et I du manuel d'accréditation sont respectées. Le programme est le suivant:

Structures sanitaires et socio-sanitaires privées accréditées:  
Année 2011 - Toute les personnes privées du secteur sanitaire;  
Année 2012 - Toute les personnes privées du secteur socio-sanitaire;  
Année 2013 - Toute les personnes privées;

Structures publiques accréditées (les structures complexes et les départements de l'aire hospitalière et de l'aire de prévention, ainsi que l'aire territoriale de district):

Année 2011 - 6 contrôles au moins;  
Année 2012 - 15 contrôles au moins;  
Année 2013 - 15 contrôles au moins;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région;

5. La présente délibération est transmise par la structure régionale de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à l'Agence USL et à toutes les personnes privées accréditées à la date de son approbation.

**Délibération n° 3638 du 23 décembre 2010,**

**approuvant la révision biennale du tableau des pharmacies de la Région Vallée d'Aoste.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le nouveau tableau des pharmacies de la Région Vallée d'Aoste est approuvé, lors de sa révision ordinaire, tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

2. La requête de la Commune de CHAMPDEPRAZ en vue de la création d'une pharmacie est rejetée:  
– car la population résidente (700 habitants) n'atteint pas 50 p. 100 du paramètre fixé par la loi n° 475/1968 (2 500 habitants);

- non sussistono particolari condizioni topografiche e di viabilità previste dall'articolo 2 della L. 362/1991: benché la farmacia esistente più vicina si trovi a VERRÈS ad una distanza di 4,5 km (rientrando così nei requisiti di deroga) il comune, situato nella valle centrale della Regione, ad una altitudine di 523 m. slm., collegato in modo agevole, tramite la strada regionale n. 6 e con un dislivello di soli 133 metri, con lo stesso Comune di VERRÈS;
3. di non accogliere l'istanza di istituzione di una sede farmaceutica nel Comune di ISSOGNE in quanto:
- la popolazione residente (1.405 unità) non raggiunge il 50 per cento del parametro di cui alla L. 475/1968 (2.500 unità);
  - non sussistono particolari condizioni topografiche e di viabilità previste dall'articolo 2 della L. 362/1991: il comune è situato nella valle centrale della Regione ed è collegato in modo agevole con il comune di VERRÈS, sede della farmacia più vicina, che dista circa due chilometri (meno quindi dei 3.000 metri previsti dalla norma);
4. di non accogliere l'istanza di istituzione di un dispensario farmaceutico nel Comune di ISSOGNE in quanto la media giornaliera delle presenze annuali, acquisita dall'ufficio competente, risulta irrisoria;
5. di non accogliere l'istanza di posizionamento di un distributore automatico di farmaci non soggetti a prescrizione medica nel Comune di LA MAGDELEINE in quanto la normativa vigente non prevede la possibilità di vendita di farmaci, seppure non soggetti all'obbligo di prescrizione medica, senza la presenza di un farmacista e in assenza di specifica normativa che regolamenti tale attività;
6. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa ai Comuni di CHAMPDEPRAZ, ISSOGNE e LA MAGDELEINE;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza;
8. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato OMISSIS.

---

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 3724.**

**Autorizzazione al Comune di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per cinquanta posti, sita nel medesimo Comune, in Via Roma, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.**

- il n'existe aucune des conditions topographiques ou de voirie prévues par l'art. 2 de la loi n° 362/1991: en effet, bien que la pharmacie la plus proche soit à VERRÈS, à une distance de 4,5 km, ce qui justifierait une dérogation, la commune de CHAMPDEPRAZ – qui est située dans la vallée centrale, à une altitude de 523 m – est bien reliée à la commune de VERRÈS par la route régionale n° 6 et le dénivelé entre les deux communes n'est que de 133 m;
3. La requête de la Commune d'ISSOGNE en vue de la création d'une pharmacie est rejetée:
- car la population résidente (1 405 habitants) n'atteint pas 50 p. 100 du paramètre fixé par la loi n° 475/1968 (2 500 habitants);
  - il n'existe aucune des conditions topographiques ou de voirie prévues par l'art. 2 de la loi n° 362/1991: en effet, la commune d'Issogne est située dans la vallée centrale et est bien reliée à la commune de VERRÈS, où se trouve la pharmacie la plus proche, à deux kilomètres environ, soit à une distance qui ne dépasse pas les 3 000 mètres prévus par la loi;
4. La requête de la Commune d'ISSOGNE en vue de la création d'un dispensaire pharmaceutique est rejetée car la moyenne journalière des présences annuelles, constatée par le bureau compétent, s'avère insignifiante;
5. La requête de la Commune de LA MAGDELEINE en vue de la mise en place d'un distributeur automatique de médicaments sans ordonnance est rejetée, car la législation en vigueur ne prévoit pas la possibilité de vendre des médicaments sans ordonnance sans la présence d'un pharmacien et à défaut d'une réglementation spécifique régissant cette activité;
6. La présente délibération est transmise aux Communes de CHAMPDEPRAZ, d'ISSOGNE et de LA MAGDELEINE;
7. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci;
8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

---

**Délibération n° 3724 du 30 décembre 2010,**

**autorisant la Commune d'AOSTE à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour cinquante enfants sur le territoire de ladite Commune (rue de Rome), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare il Comune di AOSTA all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per cinquanta posti, sita nel Comune medesimo, in Via Roma, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1. è subordinata al rispetto di quanto segue:

- a) trasmissione, entro il 31 dicembre 2011, in considerazione di quanto enunciato al punto 1. del dispositivo della DGR 2630/2009, al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della documentazione attestante l'avvenuta realizzazione del servizio igienico accessibile ai soggetti disabili;
- b) trasmissione, entro il 31 marzo 2011, al Servizio risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della documentazione attestante l'adempimento alle prescrizioni espresse in premessa fatto salvo di quanto enunciato nel punto a) del dispositivo della presente deliberazione;
- c) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
- d) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune d'AOSTE est autorisée à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour cinquante enfants sur le territoire de ladite Commune (rue de Rome), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009 ;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) Au sens du point 1 du dispositif de la DGR n° 2630/2009, la Commune d'AOSTE est tenue de transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au plus tard le 31 décembre 2011, la documentation attestant la réalisation de toilettes accessibles aux personnes handicapées ;
- b) La Commune d'AOSTE est tenue de transmettre au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au plus tard le 31 mars 2011, la documentation attestant le respect des prescriptions figurant au préambule, sans préjudice du respect des dispositions du point a) ci-dessus ;
- c) La dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
- d) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- e) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;



- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- i) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
3. di stabilire che le attività e le prestazioni erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;
4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;
5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;

- g) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets spéciaux conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- h) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d) et e) ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- i) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;
3. Le personnel œuvrant dans la structure en cause doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature de celles-ci ;
4. Aux termes de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire ;
5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;
6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;
8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-éducatives pour la première enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia, al Comune di AOSTA.

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 3756.**

**Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della Regione per i trienni 2010/2012 e 2011/2013 per l'applicazione della legge regionale 9 novembre 2010, n. 36 "Disposizioni per la promozione e la valorizzazione del patrimonio della cultura cinematografica. Istituzione della Fondazione *Film Commission Vallée d'Aoste*".**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da allegato alla presente deliberazione;

2. di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2010/2012, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009, come modificata con DGR 3420/2010;

3. di autorizzare le suddette variazioni, al bilancio di previsione per il triennio 2011/2013, approvato con L.R. 41 del 10 dicembre 2010, ed al relativo bilancio di gestione, approvato con deliberazione di Giunta Regionale n. 3580 del 23 dicembre 2010, dando atto che per l'anno 2013 siano riproposte le stesse variazioni previste per il 2012, mediante l'utilizzo delle risorse appositamente destinate nei bilanci suddetti;

4. di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de première enfance et à la Commune d'AOSTE.

**Délibération n° 3756 du 30 décembre 2010,**

**rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2010/2012 et 2011/2013 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 36 du 9 novembre 2010 (Mesures de promotion et de valorisation du patrimoine et de la culture cinématographiques et institution de la Fondation *Film Commission Vallée d'Aoste*).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2. Le budget de gestion 2010/2012, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, telle qu'elle a été modifiée par la DGR n° 3420/2010, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3. Les rectifications du budget prévisionnel 2011/2013 approuvé par la LR n° 41 du 10 décembre 2010 et du budget de gestion y afférent, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3580 du 23 décembre 2010, sont autorisées. Les rectifications prévues pour 2012 sont proposées de nouveau pour 2013 et sont couvertes par les ressources inscrites à cet effet auxdits budgets ;

4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2010	2011	2012	
01.16.002.10 FONDO GLOBALE DI PARTE CORRENTE	69000	01	Fondo globale per il finanziamento di spese correnti	16008	Fondi globali richiesti dall'Ass.to Istruzione e cultura	30.00.00 GIUNTA REGIONALE	300004 1.16.2.10. - Fondo globale di parte corrente	-300.000,00	-300.000,00	-300.000,00	Applicazione della L.R. n. 36/2010
01.07.001.12 INTERVENTI NEL SETTORE ETNOGRAFICO LINGUISTICO	57380	01	Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica	1421	Acquisto, restauro, riproduzione, gestione, tutela e valorizzazione del materiale audiovisivo regionale	14.06.02 BUREAU REGIONAL ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE	146202 1.7.1.12. - Interventi nel settore etnografico linguistico	0,00	0,00	-50.000,00	Applicazione L.R. n. 36/2010
01.11.002.10 PROMOZIONE TURISTICA	64320	01	Contributi e sussidi ad istituzioni e organismi vari per attività nel settore del turismo e del tempo libero	8778	Contributi per manifestazioni promozionali	19.01.00 DIREZIONE PROMOZIONE E MARKETING	191002 1.11.2.10. - Promozione turistica	0,00	0,00	-270.000,00	Applicazione della L.R. n. 36/2010
01.07.001.13 ALTRI INTERVENTI DI CARATTERE CULTURALE	57360	01	Spese per la costituzione della Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste	16914	Spese per la costituzione della Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste	14.02.00 DIREZIONE SOSTEGNO E SVILUPPO ATTIVITA' CULTURALE, MUSICALE, TEATRALE ED ARTISTICA	142005 1.7.1.13. - Altri interventi di carattere culturale	50.000,00	0,00	0,00	La richiesta è istituita al fine di far fronte alle spese necessarie alla costituzione della Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste
01.07.002.10 ASSEGNAZIONI AD ENTI CULTURALI PER IL FUNZIONAMENTO	57361	01	Contributo annuo per il funzionamento della Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste	16915	Contributo annuo per il funzionamento della Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste	14.02.00 DIREZIONE SOSTEGNO E SVILUPPO ATTIVITA' CULTURALE, MUSICALE, TEATRALE ED ARTISTICA	142006 1.7.2.10. - Assegnazioni ad Enti culturali per il funzionamento	250.000,00	300.000,00	300.000,00	La richiesta è istituita al fine di garantire alla Fondazione Film Commission Vallée d'Aoste il contributo necessario per il suo funzionamento
01.07.001.13 ALTRI INTERVENTI DI CARATTERE CULTURALE	57362	01	Spese per acquisizione, catalogazione, studio, conservazione e valorizzazione del patrimonio cinematografico, televisivo e audiovisivo	16916	Spese per acquisizione, catalogazione, studio, conservazione e valorizzazione del patrimonio cinematografico, televisivo e audiovisivo	14.06.02 BUREAU REGIONAL ETHNOLOGIE ET LINGUISTIQUE	146205 1.7.1.13 - Altri interventi di carattere culturale	0,00	0,00	50.000,00	La richiesta è istituita al fine di provvedere alle spese per acquisizione, catalogazione, studio, conservazione e valorizzazione del patrimonio cinematografico, televisivo e audiovisivo

01 - Applicazione leggi regionali

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2010	2011	2012	
01.07.001.13 ALTRI INTERVENTI DI CARATTERE CULTURALE	57363	01	Contributi ad istituzioni non aventi fini di lucro per la realizzazione di manifestazioni a carattere cinematografico	16917	Contributi ad istituzioni non aventi fini di lucro per la realizzazione di festivals cinematografici, rassegne, premi, seminari e convegni a carattere cinematografico	19.01.00 DIREZIONE PROMOZIONE E MARKETING	191007 1.7.1.13 - Altri interventi di carattere culturale	0,00	0,00	270.000,00	La richiesta è istituita al fine di erogare contributi ad istituzioni non aventi fini di lucro per la realizzazione di manifestazioni a carattere cinematografico

**Deliberazione 5 gennaio 2011, n. 9.**

**Individuazione delle aree e dei siti del territorio regionale non idonei all'installazione di impianti fotovoltaici ed eolici ed adeguamento della disciplina regionale in materia di energia e di ambiente mediante la definizione di criteri per la realizzazione degli stessi impianti, ai sensi dei paragrafi 17 e 18 del Decreto interministeriale 10 settembre 2010 (Linee guida per l'autorizzazione degli impianti alimentati da fonti rinnovabili).**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di individuare per i motivi indicati in premessa le aree del territorio regionale non idonee all'installazione di impianti che sfruttano le fonti energetiche rinnovabili così come risultanti dagli allegati A e B della presente deliberazione, rispettivamente per le installazioni che sfruttano la fonte solare (conversione fotovoltaica) ed eolica, ai sensi del paragrafo 17 del decreto interministeriale 10 settembre 2010 "Linee guida per l'autorizzazione degli impianti alimentati da fonti rinnovabili", e di adeguare la disciplina regionale in materia di energia e di ambiente, ai sensi del paragrafo 18 del medesimo decreto, secondo i criteri riportati nei medesimi allegati;

2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

**Délibération n° 9 du 5 janvier 2011,**

**portant détermination des zones et des sites de la région impropres à la mise en place d'installations photovoltaïques et éoliennes et adaptation de la réglementation régionale en matière d'énergie et d'environnement par la définition des critères de réalisation des installations susmentionnées, au sens des dix-septième et dix-huitième paragraphes du décret interministériel du 10 septembre 2010 (Lignes directrices relatives à l'autorisation de mettre en place des installations alimentées par des sources renouvelables).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, il est procédé à la détermination des aires et des sites de la région impropres à la mise en place d'installations alimentées par des sources d'énergie renouvelables, comme il appert des annexes A et B de la présente délibération, qui concernent respectivement les installations utilisant l'énergie solaire (conversion photovoltaïque) et les installations utilisant l'énergie éolienne, au sens du dix-septième paragraphe du décret interministériel du 10 septembre 2010 (Lignes directrices relatives à l'autorisation de mettre en place des installations alimentées par des sources renouvelables), ainsi qu'à l'adaptation de la réglementation régionale en matière d'énergie et d'environnement, au sens du dix-huitième paragraphe dudit décret, suivant les critères indiqués dans les annexes susmentionnées;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

*Allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 9 . in data 05 gennaio 2011.*

## **DEFINIZIONE DI CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DI AREE DEL TERRITORIO REGIONALE NON IDONEE ALL'INSTALLAZIONE DI IMPIANTI FOTOVOLTAICI**

### **Premessa**

L'analisi alla base del presente documento nasce dall'esigenza di fotografare lo stato attuale della normativa che regola i procedimenti autorizzativi relativi agli impianti fotovoltaici e di coniugare l'impulso allo sfruttamento delle risorse di energia rinnovabili (quali il fotovoltaico) con la necessità di tutelare l'uso del suolo, evitando il proliferare incontrollato dei suddetti impianti.

I suddetti impianti, in effetti, in particolare se derivanti da iniziative di privati, rischiano una diffusione capillare sul territorio con scarsa capacità di controllo uniforme ed omogeneo da parte delle strutture regionali competenti in materia di energia, di territorio, di ambiente, di tutela del paesaggio e di agricoltura.

Pertanto, a seguito delle Linee guida nazionali (approvate con decreto interministeriale del 10 settembre 2010, pubblicate sulla Gazzetta Ufficiale n. 219 del 18 settembre 2010) è stato elaborato il presente documento quale "strumento" di controllo territoriale ed ambientale, con lo scopo di identificare gli impatti potenziali più rappresentativi degli impianti fotovoltaici, studiarne il corretto inserimento nel territorio e definire dei criteri di localizzazione degli stessi.

Per quanto non disciplinato dal presente allegato, trovano applicazione i principi ed i criteri esplicitati nel decreto interministeriale del 10 settembre 2010.

### **Tipologie di impianti**

Con riferimento alle definizioni di cui al decreto interministeriale del 6 agosto 2010 (relativo all'incentivazione della produzione di energia elettrica mediante conversione fotovoltaica della fonte solare – III Conto Energia), gli impianti fotovoltaici si suddividono in:

- 1) impianti fotovoltaici realizzati su un edificio;
- 2) altri impianti fotovoltaici.

### **Criteri di esclusione di aree per l'installazione degli impianti fotovoltaici**

In considerazione dei limitati impatti ambientali sul territorio, i sottoindicati criteri di localizzazione non si applicano alle seguenti tipologie di impianti, fatti salvi i procedimenti autorizzativi previsti dalle normative di settore:

- impianti fotovoltaici realizzati sugli edifici;
- impianti fotovoltaici di potenza inferiore a 5 kW (solo qualora l'utilizzo delle coperture esistenti non sia fattibile);
- impianti fotovoltaici mobili (quando non sia pregiudicata la normale produttività dei terreni), comportanti quindi strutture rimovibili in qualsiasi momento e prive di ancoraggi fissi al terreno.

In base ai criteri di cui alle Linee guida per l'autorizzazione degli impianti alimentati da fonti rinnovabili nazionali, approvate con decreto del 10 settembre 2010, si individuano come aree e siti non idonei all'installazione degli impianti fotovoltaici le seguenti tipologie di aree:

- zone di tipo A come individuate dai PRG;
- zone soggette a vincolo di inedificabilità per elevata pericolosità idrogeologica individuate nelle cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi degli articoli 35, 36 e 37 (aree F1 per frana, fascia A per inondazione, e zone a rischio elevato per valanga) della l.r. 11/1998;
- terreni che hanno beneficiato di provvidenze ai sensi dei Piani di Sviluppo Rurale 2000-2006 e 2007-2013, e della legge regionale 32/2007; fanno eccezione i terreni nelle immediate vicinanze delle abitazioni o delle strutture produttive, nel caso di aziende agricole in possesso dei requisiti di cui alla misura 311- Diversificazione in attività non agricole, azione d) Impianti per energia da fonti rinnovabili, approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 3687 dell'11 dicembre 2009 e successive modificazioni e integrazioni, per il limite massimo di superficie previsto dalla deliberazione in argomento, oppure, nel limite dell'autoproduzione nel caso in cui l'azienda agricola non abbia una superficie di copertura sufficiente;
- altre zone diverse da quelle indicate nei punti precedenti costituite da terreno libero non infrastrutturato, per impianti che eccedono il principio di autoproduzione<sup>1</sup>; sono comunque utilizzabili, fatti salvi i procedimenti autorizzativi previsti dalle normative di settore, le aree compromesse dal punto di vista ambientale.

In ogni caso, anche per impianti in regime di autoproduzione, è esclusa la realizzazione nelle sottoelencate aree, fatta salva l'acquisizione di un parere favorevole da parte delle strutture regionali competenti (a seconda dei vincoli presenti sul territorio):

- i siti, le aree ed i beni di notevole interesse culturale di cui alla Parte Seconda del d.lgs. 42/2004, nonché gli immobili e le aree dichiarati di notevole interesse pubblico ai sensi dell'art. 136 dello stesso decreto legislativo;
- zone all'interno di coni visuali la cui immagine è storicizzata e identifica i luoghi anche in termini di notorietà internazionale di attrattività turistica;
- aree di specifico interesse archeologico (così come individuate dal PTP);
- le aree naturali protette ai diversi livelli (nazionale, regionale, locale) istituite ai sensi della legge 394/1991 ed inserite nell'Elenco Ufficiale delle Aree Naturali Protette;
- le aree incluse nella Rete Natura 2000 designate in base alla Direttiva 92/43/CEE (Siti di importanza comunitaria) ed alla Direttiva 79/409/CEE (Zone di Protezione Speciale);
- le aree caratterizzate da situazioni di dissesto e/o rischio idrogeologico perimetrate nei Piani di Assetto Idrogeologico (P.A.I.) adottati dalle competenti Autorità di Bacino ai sensi del D.L. 180/1998 e s.m.i.;
- le aree boscate individuate nelle cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi dell'articolo 33 della l.r. 11/1998, benché potrebbe essere necessario realizzare in area

<sup>1</sup> Ai sensi dell'art. 2, comma 2, del decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79, è definito "autoproduttore" la persona fisica o giuridica che produce energia elettrica e la utilizza in misura non inferiore al 70% annuo per uso proprio.

È precisa finalità di tale criterio quello di generare delle condizioni di "auto sostenibilità energetica" diffusa nel territorio mediante la "microgenerazione" fotovoltaica.

Si tratta per lo più di piccoli-medi impianti, la cui dimensione (nonché occupazione del suolo) è autoregolamentata e vincolata al regime di autoproduzione. Dunque l'impianto non potrà essere in nessun caso sovradimensionato rispetto alle necessità dell'utenza.

vincolata tutta una serie di opere ed infrastrutture a servizio dell'impianto stesso, che dovranno essere autorizzate dagli uffici competenti;

- le zone umide e i laghi individuate nelle cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi dell'articolo 34 della l.r. 11/1998;
- per le zone soggette a vincolo di inedificabilità per media pericolosità idrogeologica individuate nelle cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi degli articoli 35, 36 e 37 (aree F2 per frana, fascia B per inondazione, e zone a rischio per valanga) della l.r. 11/1998, l'installazione è ammissibile esclusivamente previa verifica di compatibilità delle opere con le condizioni di dissesto presenti sul territorio in conformità alle disposizioni della deliberazione della Giunta regionale 2939/2008 o alle relative discipline d'uso definite in sede comunale.



*Allegato B alla deliberazione della Giunta regionale n. 9. in data 05 gennaio 2011.*

## **DEFINIZIONE DI CRITERI PER L'INDIVIDUAZIONE DI AREE DEL TERRITORIO REGIONALE NON IDONEE ALL'INSTALLAZIONE DI IMPIANTI EOLICI**

### **Premessa**

La Regione autonoma Valle d'Aosta ha promosso uno studio di approfondimento delle conoscenze della fonte eolica sul territorio regionale e di mappatura dell'intera Regione in relazione al grado di probabilità di captazione efficiente e sostenibile della risorsa eolica.

Pur non avendo rilevanza di pianificazione territoriale, essendo tale studio finalizzato alla individuazione della dimensione credibile del potenziale eolico regionale ai fini della pianificazione energetica, l'approccio a copertura territoriale generale ha permesso di mettere a punto, parallelamente allo stesso, con il supporto scientifico del DIMSET (Dipartimento di macchine, sistemi energetici e trasporti della Facoltà di Ingegneria dell'Università di Genova) e con il coinvolgimento delle diverse strutture regionali, una serie di indicazioni congruenti con le Linee guida per l'autorizzazione degli impianti alimentati da fonti rinnovabili approvate con decreto interministeriale del 10 settembre 2010.

Tale documento ha quindi lo scopo di fornire le indicazioni per l'individuazione delle aree non idonee per l'installazione di impianti eolici sul territorio regionale, basandosi su criteri tecnici oggettivi volti alla tutela dell'ambiente, del paesaggio e del patrimonio artistico e culturale connesse alle caratteristiche intrinseche del territorio e del sito, all'orografia e agli aspetti naturalistici. Esse pertanto potrebbero costituire anche la base di riferimento per le valutazioni degli studi di impatto ambientale che saranno presentati agli uffici regionali nei casi previsti dalla legge regionale n. 12/2009 e per l'applicazione del decreto legislativo 29 dicembre 2003, n. 387, per quanto concerne l'attuazione dell'articolo 12 relativo alla procedura autorizzativa.

Il documento contiene, inoltre, l'indicazione delle buone pratiche progettuali e di realizzazione, nonché le cautele da applicare per il rispetto dell'interesse della collettività e dovranno costituire un riferimento costante per gli operatori proponenti localizzazioni di impianti eolici sul territorio regionale e per le strutture e le commissioni delle Amministrazioni preposte alla valutazione di efficacia, producibilità e compatibilità ambientale durante il procedimento autorizzativo.

L'energia eolica rappresenta una fonte di energia pulita il cui inserimento sul territorio, attraverso la progettazione e l'installazione di impianti di produzione, richiede attenzione e riguardo per la vocazione turistica della Regione e per il suo patrimonio paesaggistico di alto pregio.

Il presente documento si prefigge l'obiettivo di promuovere un corretto uso dell'energia eolica rispettando le esigenze di tutela paesaggistica ed ambientale della Regione e promuovendo nel contempo una progettazione seria e consapevole degli interventi. Il documento si rivolge a tutti i soggetti, pubblici e privati, che sono in vario modo responsabili

della progettazione, della realizzazione o della valutazione dei progetti di impianti eolici, nonché alle Amministrazioni comunali titolate al governo del proprio territorio.

Per quanto non disciplinato dal presente allegato, trovano applicazione i principi ed i criteri esplicitati nel decreto interministeriale del 10 settembre 2010.

### **Criteri di esclusione di aree per le installazioni eoliche** **di potenza pari o superiore a 60 kW**

L'individuazione delle aree non idonee all'installazione di impianti eolici deve avvenire tenendo conto dei criteri tecnici oggettivi legati ad aspetti di tutela dell'ambiente, del paesaggio e del patrimonio artistico-culturale. I principali criteri che possono garantire una idonea localizzazione del sito devono tener conto:

- dei vincoli ambientali derivanti da aree protette, in particolare quelle ricadenti in ZPS (zone di protezione speciale) e SIC (siti d'importanza comunitaria);
- dell'impatto visivo e dell'inserimento paesaggistico;
- dell'impatto su flora, fauna ed ecosistemi;
- dell'altitudine del sito;
- dell'assetto geologico, geomorfologico e idrogeologico, con particolare attenzione all'acclività dei pendii e ai rischi di frana, valanga, inondazione, ecc.

Per quanto riguarda l'individuazione delle zone ritenute non idonee è indispensabile effettuare una ricognizione del sistema territoriale, evidenziando le aree soggette a vincoli particolari e l'inserimento delle stesse nel quadro pianificatorio e programmatico vigente a livello regionale. Al fine di individuare le aree non idonee all'installazione di impianti eolici di taglia pari o superiore a 60 kW, è importante partire dall'individuazione delle aree in vario modo vincolate e che necessitano di tutela particolare:

- non è ammissibile l'installazione di impianti eolici nelle aree naturali protette e nelle aree ricadenti nella rete "Natura 2000"; la rete ecologica istituita dalla direttiva CEE "Habitat" per salvaguardare la biodiversità nei territori europei prevede l'individuazione di territori ad alto valore naturalistico, denominati SIC (Siti di Importanza Comunitaria) e ZPS (Zone di Protezione Speciale - adatte alla conservazione d'uccelli selvatici e migratori); in Valle d'Aosta la direttiva europea è stata recepita con la legge regionale 21 maggio 2007, n. 8, che all'art. 4 prevede misure speciali di conservazione per la tutela delle ZPS, in particolare vietando la realizzazione di nuovi impianti eolici;
- non è ammissibile l'installazione nelle zone individuate quali zone umide e laghi nelle apposite cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi dell'art. 34 della l.r. 11/1998;
- non è ammissibile l'installazione nelle zone soggette a vincolo di inedificabilità per elevata pericolosità idrogeologica individuate nelle apposite cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi degli artt. 35, 36 e 37 (aree F1 per frana, fascia A per inondazione e zone ad elevato rischio per valanga) della l.r. 11/1998;
- per le zone soggette a vincolo di inedificabilità per media pericolosità idrogeologica individuate nelle apposite cartografie degli ambiti inedificabili redatte dai Comuni ai sensi degli artt. 35, 36 e 37 (aree F2 per frana, fascia B per inondazione e zone a medio rischio

per valanga) della l.r. 11/1998, l'installazione è ammissibile previa verifica della compatibilità delle opere con le condizioni di dissesto presenti sul territorio in conformità alle disposizioni della deliberazione della Giunta regionale n. 2939/2008; la valutazione sull'ammissibilità deve tenere in considerazione non solo la localizzazione puntuale dell'opera, ma anche le modalità di accesso all'area e la fruizione delle strutture viarie esistenti o da realizzare;

- non sono esclusi gli interventi che ricadono in aree sottoposte a vincolo idrogeologico ai sensi del R.D.L. 3267/1923, ma essi dovranno essere autorizzati dall'ufficio competente;
- non è ammissibile l'installazione in aree coperte da ghiacciaio.
- non è ammissibile l'installazione in aree individuate nei PRGC come zone A,B,C, e comunque con una fascia di rispetto pari ad almeno 300 metri; inoltre, per quanto riguarda le zone A occorre verificare che non ci sia un rapporto visivo diretto con l'edificato storico (contiguità o sovrapposizione visiva) dalle visuali principali (autostrada, ferrovia, strada statale e strade regionali);
- non è ammissibile l'installazione in aree limitrofe ai beni culturali previsti nell'appendice 7 del PTP con una fascia di rispetto di almeno 500 metri;
- occorre inoltre verificare che non ci sia un rapporto visivo diretto (contiguità o sovrapposizione visiva) dalle visuali principali (autostrada, ferrovia, strada statale e strade regionali);
- non è ammissibile l'installazione in aree di specifico interesse archeologico, con una fascia di rispetto di 300 metri;
- non è ammissibile l'installazione in aree al di sopra dei 2.500 metri s.l.m.;
- si sconsiglia la realizzazione in aree boscate ai sensi dell'art. 33 della l.r. 11/1998, benché potrebbe essere necessario realizzare in area vincolata tutta una serie di opere ed infrastrutture a servizio dell'impianto stesso, che dovranno essere autorizzate dagli uffici competenti.

### **Criteri di esclusione di aree per le installazioni eoliche di potenza inferiore a 60 kW**

Le macchine eoliche di piccola taglia sono un'opzione abbastanza matura sia in termini tecnici che economici e possono rappresentare una valida integrazione della produzione di energia da fonti rinnovabili che si basa su un modello di generazione distribuita, con reti locali di bassa e media tensione che concorrono ad una più efficiente distribuzione dell'energia con minori perdite di distribuzione. Le macchine di piccola taglia, per le loro dimensioni e il tipo di applicazioni alle quali sono principalmente destinate, richiedono un approccio progettuale differente rispetto a quello utilizzato per le macchine di media e grande taglia e comportano impatti proporzionalmente molto minori. È importante che questa tipologia di impianti risponda a criteri base di affidabilità, economicità e semplicità sia di progetto che di realizzazione. Tali impianti non richiedono generalmente grossi investimenti logistici di predisposizione del sito (nuova viabilità e reti elettriche), perché spesso realizzati nelle immediate adiacenze delle reti e della viabilità esistente o in alternativa facilmente trasportabili con elicotteri.

Le considerazioni riportate nel presente documento si applicano quindi solo marginalmente alle piccole installazioni, per le quali risulterebbe invece fondamentale l'inserimento di opportune prescrizioni, definite a livello di regolamenti edilizi comunali. In particolare, si ritiene che le installazioni inferiori a 60 kW non siano ammissibili nelle seguenti aree:

- aree ricadenti nella rete "Natura 2000", cioè la rete ecologica istituita dalla direttiva CEE "Habitat" per salvaguardare la biodiversità nei territori europei; essa prevede l'individuazione di territori ad alto valore naturalistico, denominati SIC (Siti di Importanza Comunitaria) e ZPS (Zone di Protezione Speciale - adatte alla conservazione d'uccelli selvatici e migratori); in Valle d'Aosta la direttiva europea è stata recepita con la legge regionale 21 maggio 2007, n. 8, che all'art. 4 prevede misure speciali di conservazione per la tutela delle ZPS, in particolare vietando la realizzazione di nuovi impianti eolici;
- aree coperte da ghiacciaio;
- le aree individuate nei PRGC come zone A; inoltre, in tali zone, non dovrà esserci diretto rapporto visivo tra impianti ed edificato storico;
- aree limitrofe a beni culturali previsti nell'appendice 7 del PTP con una fascia di rispetto di almeno 500 metri; inoltre, occorre verificare che non ci sia un rapporto visivo diretto con il bene culturale in oggetto (contiguità o sovrapposizione visiva) dalle visuali principali (autostrada, ferrovia, strada statale e strade regionali);
- aree di specifico interesse archeologico con una fascia di rispetto di 300 metri.

### **Criteri per la realizzazione degli impianti eolici**

- Per consentire una corretta stima della producibilità, sono prescritte campagne anemologiche di caratterizzazione del sito. Il monitoraggio deve essere condotto ad un'altezza adeguata al tipo di impianto che si intende realizzare e, per impianti di potenza pari o superiore a 60 kW, per una durata temporale pari ad almeno due anni.
- Per quanto riguarda le turbine di potenza superiore a 1 MW, i trasformatori debbono essere ubicati all'interno della torre.
- In caso di pendenze superiori al 20% il proponente deve dimostrare che la realizzazione degli impianti eolici non produrrà processi di erosione e fenomeni di dissesto idrogeologico. E' comunque vietata l'ubicazione degli aerogeneratori su terreni aventi pendenze superiori al 45%.
- Le linee di distribuzione in alta/media tensione debbono essere realizzate ad una profondità minima di 1 metro, protette, accessibili nei punti di giunzione ed opportunamente segnalate. Ove non fosse tecnicamente possibile la realizzazione di elettrodotti interrati, le linee aeree, previa verifica degli impatti sull'avifauna, sul paesaggio e la protezione della popolazione esposta al campo magnetico generato, debbono essere provviste di conduttori riuniti all'interno di un unico rivestimento isolante.
- In relazione all'impatto acustico, il confronto con i limiti di legge va fatto con riferimento sia al rumore immesso nell'ambiente esterno (valore limite di emissione e valore limite assoluto di immissione), tenuto conto del piano comunale di classificazione acustica, se

approvato, e dei valori limite di cui all'art. 6 del DPCM 1° marzo 1991, sia al rumore immesso nell'ambiente abitativo (valore limite differenziale di cui all'art. 4 del DPCM del novembre 1997). Il valore limite differenziale di 5 dB(A) per il periodo diurno e di 3 dB(A) per il periodo notturno deve essere stimato presso il recettore maggiormente esposto. Nel caso di superamento dei valori limite, il proponente dovrà indicare gli eventuali sistemi di mitigazione previsti per ricondurre la rumorosità prodotta dagli impianti entro i limiti di legge. Il proponente deve inoltre valutare il potenziale livello di vibrazioni prodotte dall'impianto presso i recettori residenziali più prossimi, in conformità con quanto previsto dalla normativa tecnica di riferimento.

- Qualora l'impianto risulti inattivo per più di 12 mesi, ad eccezione di specifiche necessità determinate da interventi di manutenzione ordinaria o straordinaria, lo stesso dovrà essere obbligatoriamente dismesso.

## AVVISI E COMUNICATI

### PATTO DI STABILITÀ PER GLI ENTI LOCALI DELLA REGIONE

#### 1 - OBIETTIVO DEL MIGLIORAMENTO DEL SALDO FINANZIARIO PREVISTO DALLE DISCIPLINE DEL PATTO DI STABILITÀ PER GLI ENTI LOCALI DELLA REGIONE

**Anno 2009: DGR n. 3812 del 19 dicembre 2008 e DGR n. 3822 del 30 dicembre 2009.**

Il vincolo è costituito dall'obbligo di mantenere il saldo finanziario 2009 pari alla media dei saldi 2002-2003-2004-2005-2006-2007 con il solo incremento del tasso di inflazione, definito per l'anno 2008 nella misura del 2,6% e stimato per l'anno 2009 nella misura del 3%, pari al 5,678% composto per il biennio 2008-2009.

#### 2 - RISULTATI DEL MONITORAGGIO DEL SALDO FINANZIARIO DEI COMUNI PER L'ANNO 2009

**Comuni che hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2009.**

Allein, Aosta, Avise, Ayas, Bard, Bionaz, Brissogne, Brusson, Challand-Saint-Anselme, Challand-Saint-Victor, Chambave, Champdepraz, Champorcher, Châtillon, Cogne, Courmayeur, Donnas, Doues, Emarèse, Étroubles, Fénis, Fontainemore, Gaby, Gignod, Gressan, Gressoney-La-Trinité, Gressoney-Saint-Jean, Hône, Issime, Issogne, Jovençon, La Salle, La Thuile, Montjovet, Morgex, Nus, Ollomont, Oyace, Perloz, Pollein, Pontboset, Pontey, Pont-Saint-Martin, Pré-Saint-Didier, Quart, Rhêmes-Notre-Dame, Rhêmes-Saint-Georges, Roisan, Saint-Christophe, Saint-Marcel, Saint-Nicolas, Saint-Oyen, Saint-Pierre, Saint-Rhémy-en-Bosses, Saint-Vincent, Sarre, Torgnon, Valgrisenche, Valpelline, Valsavarenche, Valtourneche, Verrayes, Villeneuve.

(Totale 63 comuni)

**Comuni che non hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2009.**

Antey-Saint-André, Arnad, Arvier, Aymavilles, Chamois, Charvensod, Introd, La Magdeleine, Lillianes, Saint-Denis, Verrès.

(Totale 11 Comuni)

#### 3 - INDIVIDUAZIONE DELLE AZIONI VOLTE A FAVORIRE IL RISPETTO DEGLI OBIETTIVI DEL PATTO DI STABILITÀ

**Anno 2009: DGR n. 3747 del 30 dicembre 2010.**

**Comuni che hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2009.**

*Esentati da azioni volte a favorire il rispetto degli obietti-*

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### PACTE DE STABILITÉ POUR LES COLLECTIVITÉS LOCALES DE LA RÉGION

#### 1 - OBJECTIF DE L'AMÉLIORATION DU SOLDE FINANCIER PRÉVU PAR LES DISPOSITIONS DU PACTE DE STABILITÉ POUR LES COLLECTIVITÉS LOCALES DE LA RÉGION

**Année 2009: DGR n° 3812 du 19 décembre 2008 et n° 3822 du 30 décembre 2009.**

L'obligation est représentée par le fait que le solde financier 2009 doit correspondre à la moyenne des soldes financiers 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007, augmentée uniquement du taux d'inflation estimé à 2,6% pour 2008 et à 3% pour 2009, soit 5,678% au titre de la période 2008/2009.

#### 2 - RÉSULTATS DU SUIVI DES SOLDES FINANCIERS DES COMMUNES AU TITRE DE 2009

**Communes qui ont respecté l'objectif du solde financier au titre de 2009.**

Allein, Aoste, Avise, Ayas, Bard, Bionaz, Brissogne, Brusson, Challand-Saint-Anselme, Challand-Saint-Victor, Chambave, Champdepraz, Champorcher, Châtillon, Cogne, Courmayeur, Donnas, Doues, Emarèse, Étroubles, Fénis, Fontainemore, Gaby, Gignod, Gressan, Gressoney-La-Trinité, Gressoney-Saint-Jean, Hône, Issime, Issogne, Jovençon, La Salle, La Thuile, Montjovet, Morgex, Nus, Ollomont, Oyace, Perloz, Pollein, Pontboset, Pontey, Pont-Saint-Martin, Pré-Saint-Didier, Quart, Rhêmes-Notre-Dame, Rhêmes-Saint-Georges, Roisan, Saint-Christophe, Saint-Marcel, Saint-Nicolas, Saint-Oyen, Saint-Pierre, Saint-Rhémy-en-Bosses, Saint-Vincent, Sarre, Torgnon, Valgrisenche, Valpelline, Valsavarenche, Valtourneche, Verrayes et Villeneuve.

(Total: 63 Communes).

**Communes qui n'ont pas respecté l'objectif du solde financier au titre de 2009.**

Antey-Saint-André, Arnad, Arvier, Aymavilles, Chamois, Charvensod, Introd, La Magdeleine, Lillianes, Saint-Denis et Verrès.

(Total: 11 Communes).

#### 3 - DÉFINITION DES MESURES VISANT À FAVORISER LE RESPECT DES OBJECTIFS DU PACTE DE STABILITÉ

**Année 2009: DGR n° 3747 du 30 décembre 2010.**

**Communes qui ont respecté l'objectif du solde financier au titre de 2009.**

*Lesdites Communes ne sont pas concernées par les me-*

vi del patto di stabilità da applicare nell'anno 2011.

**Comuni che non hanno rispettato l'obiettivo del saldo finanziario nell'anno 2009.**

*Azioni volte a favorire il rispetto degli obiettivi del patto di stabilità da applicare nell'anno 2011*

- a) riduzione degli impegni di spesa del 10% rispetto a quanto impegnato sul bilancio 2009 per:
- la concessione di vantaggi economici ai sensi del combinato disposto dell'art. 1, comma 2, e dell'art. 11 della l.r. 6 agosto 2007, n 19;
- b) divieto di procedere a nuove assunzioni di personale a tempo indeterminato, salva la possibilità di copertura nel limite del 50% dei posti vacanti alla data della presente deliberazione e che si renderanno vacanti nell'anno 2011, e a tempo determinato, con esclusione:
- dell'eventuale incremento dovuto a trasferimenti di personale tra gli enti del comparto unico regionale in applicazione della l.r. 12 marzo 2002, n. 1;
  - delle assunzioni di personale assunto per lo svolgimento di lavori di Utilità sociale ai sensi del paragrafo E.4.3 del Piano di politica del lavoro per il triennio 2009/2011, approvato con deliberazione del Consiglio regionale n. 668/XII del 15 luglio 2009, la cui autorizzazione di spesa è stata prorogata per gli anni 2011/2013 con l'articolo 36 della legge regionale n. 40 del 10 dicembre 2010 (Legge finanziaria 2011/2013);
  - delle assunzioni di personale disabile, ai sensi della L. 12 marzo 1999, n. 68;
- c) obbligo di accertare nell'anno 2011 introiti per "Proventi dei servizi pubblici" (entrate - titolo III - categoria 01) con un aumento minimo del 7% rispetto a quanto accertato nell'anno 2009; tale aumento va calcolato con esclusione degli incrementi derivanti da obblighi normativi e a parità di servizi erogati.

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

*sures visant à favoriser le respect des objectifs du pacte de stabilité prévues pour 2011.*

**Communes qui n'ont pas respecté l'objectif du solde financier au titre de 2009.**

*Mesures visant à favoriser le respect des objectifs du pacte de stabilité prévues pour 2011.*

- a) Réduction de 10% – par rapport aux crédits engagés sur le budget 2009 – des engagements de dépenses pour:
- L'octroi d'avantages économiques au sens des dispositions combinées du deuxième alinéa de l'art. 1er et de l'art. 11 de la LR n° 19 du 6 août 2007;
- b) Interdiction de recruter des personnels sous contrat de travail à durée indéterminée, sans préjudice de la couverture de 50 % des postes devenus vacants à la date de la présente délibération ou qui deviendront vacants au cours de 2011, et sous contrat de travail à durée déterminée. Ladite interdiction ne s'applique pas :
- à l'éventuelle augmentation due à la mutation de personnels relevant d'autres collectivités du statut unique régional, en application de la LR n° 1 du 12 mars 2002 ;
  - aux recrutements des personnels affectés aux travaux d'utilité sociale, au sens du paragraphe E.4.3 du plan de politique de l'emploi 2009/2011, approuvé par la délibération du Conseil régional n° 668/XII du 15 juillet 2009, dont l'autorisation de dépense a été prorogée au titre de la période 2011/2013 par l'art. 36 de la loi régionale n° 40 du 10 décembre 2010 (Loi de finances 2011/2013);
  - aux recrutements des personnels handicapés, aux termes de la loi n° 68 du 12 mars 1999;
- c) Obligation de constater, au titre de 2011, une augmentation d'au moins 7% – par rapport à 2009 – des recettes dérivant des services publics (recettes - titre III - catégorie 01); ladite augmentation est calculée exception faite des augmentations dérivant des obligations prévues par la loi et à parité de services fournis.

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**IL COMMISSARIO DELEGATO PER GLI  
INTERVENTI URGENTI CONCERNENTI LA "DIGA DI BEAUREGARD"**

Pronuncia espropriazione a favore della Regione Autonoma della Valle d'Aosta per opere di difesa idraulica lungo l'alveo della Dora di VALGRISENCHÉ a valle della diga di Beauregard e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 11/2004 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta".

PREMESSO che:

con Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3.530 del 7 luglio 2006 intitolata "Disposizioni urgenti di protezione civile per fronteggiare la situazione di rischio derivante dalla diga di Beauregard nel comune di VALGRIENCHE (AO)", pubblicata sulla G.U. del 13 luglio 2006 n. 161 è stato nominato il Commissario delegato per la realizzazione degli interventi urgenti volti alla rimozione della situazione di pericolo concernenti la diga di Beauregard di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 6 aprile 2006;

con Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 3 aprile 2007 pubblicata sulla G.U. del 7 aprile 2007 n. 82 l'ing. Mario Toti è stato nominato commissario delegato per la realizzazione degli interventi urgenti volti alla rimozione della situazione di pericolo concernenti la diga di Beauregard;

con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 18 dicembre 2008 pubblicato sulla G.U. n. 1 del 2 gennaio 2009 lo stato di emergenza in relazione alla messa in sicurezza della diga di Beauregard è stato prorogato fino al 31 dicembre 2009;

con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 18 dicembre 2009 pubblicato sulla G.U. n. 3 del 5 gennaio 2010 lo stato di emergenza in relazione alla messa in sicurezza della diga di Beauregard è stato prorogato fino al 31 dicembre 2010.

CONSIDERATO che il progetto definitivo; denominato "Interventi sull'alveo a valle della diga di Beauregard" redatto dall'ing. CLAUDIO Marcello:

- è stato approvato dal Commissario Delegato, ing. TOTI Mario, con delibera n. 77/2008 del 08/07/2008
- ha conseguito il titolo abilitativo ai sensi della L.R. n.11/1998 rilasciato dal sindaco del Comune di VALGRIENCHE in data 15 giugno 2010 pratica edilizia n. 09/07/c protocollo n. 2143 del 3 luglio 2010.

ATTESO che l'approvazione del progetto definitivo equivale alla dichiarazione di pubblica utilità dell'opera stessa ai sensi dell'art. 14, comma 1, lett. A della L.R. n. 11/2004.

VISTO l'elenco delle ditte proprietarie dei terreni da espropriare e la stima delle rispettive indennità.

decreta

*l'espropriazione a favore della Regione Autonoma della Valle d'Aosta da destinare al Demanio idrico, dei seguenti immobili siti in comune di VALGRIENCHE necessari alla realizzazione di opere di arginatura della Dora di VALGRIENCHE a valle della diga di Beauregard*

*Ditta*

Comune di VALGRIENCHE (Propr. 1/1)  
Con sede in località Chef-Lieu  
C.F. 00101190072

FG. 15 mapp. 18 di mq 1.326 - C.T. - Pascolo - zona P parcheggio del .R.G.C.  
Esproprio per mq 311  
Indennità provvisoria: 7775 €

*Ditta*

CVA Compagnia Valdostana delle Acque (Propr. 1/1)  
Con sede in CHÂTILLON, Rue de la Gare n 31  
C.F. 01013130073

FG. 14 mapp. 131 di mq 489 - C.T. - Pascolo - zona E del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 99  
Indennità provvisoria: 20.34 €

FG. 14 mapp. 149 di mq 6865 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 204  
Indennità provvisoria: 274,79 €

*Ditta*

ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO  
Con sede in AOSTA, Rue François de Sales n° 3  
C.F. 91009280073



FG. 14 mapp. 29 di mq 9.400 - C.T. - Prato - zona F2 del P.R.G.C  
Esproprio per mq 864  
Indennità provvisoria: 1163,81 €

FG. 14 mapp. 35 di mq 1.008 - C.T. - Prato - zona F2 del P.R.G.C  
Esproprio per mq 141  
Indennità provvisoria: 189,93 €

FG. 14 mapp. 35 di mq 1.008 - C.T. - Prato - zona C 5 del P.R.G.C.  
Fascia A (zona rossa) inedificabile assimilata a zona agricola  
Esproprio per mq 221  
Indennità provvisoria: 198,46 €

*Ditta*

BETHAZ Bruno (Propr. 1/2)  
Nato a VALGRISENCHÉ il 1° gennaio 1958  
C.F.: BTH BRN 58A01 L582N  
BETHAZ Evaristo (Propr. 1/2)  
Nato a AOSTA l'11 luglio 1955  
C.F.: BTH VST 55L11 A326F

FG. 14 mapp. 60 di mq 3.045 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 166  
Indennità provvisoria: 223,60 €

FG. 14 mapp. 60 di mq 3.045 - C.T. - Prato - zona F5 del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 59  
Indennità provvisoria: 79,47 €

FG. 14 mapp. 124 di mq 1.951 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 120  
Indennità provvisoria: 24,66 €

*Ditta*

ANGELI Margherita (Propr. 1/6)  
Nata a AOSTA il 3 luglio 1952  
NGL MGH 52L43 A326O  
BOIS Alessandro (Propr. 2/6)  
Nato a AOSTA il 23 settembre 1958  
BSO LSN 58P23 A326S  
BOIS Andrea (Propr. 2/6)  
Nato a AOSTA il 1° settembre 1953  
BSO NDR 53P01 A326F  
BOIS Angelo (Propr. 1/6)  
Nato a AOSTA il 22 ottobre 1954  
BSO NGL 54R22 A326U

FG. 14 mapp. 121 di mq 2.156 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 323  
Indennità provvisoria: 435,08 €

*Ditta*

BOIS Angelo (Propr. 1/1)  
Nato a VALGRISENCHÉ il 08 aprile 1920  
C.F. : BSO NGL 20D08 L582G

FG. 14 mapp. 66 di mq 3.903 - C.T. - Pascolo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 82  
Indennità provvisoria: 16,85 €

*Ditta*

BOIS Elia (Propr. 1/2)  
Nato a VALGRISENCHE il 2 aprile 1945  
BSO LEI 45D02 L582Q  
BOIS Luigino (Propr. 1/2)  
Nato a VALGRISENCHE il 23 luglio 1934  
BSO LGN 34L23 L582Z  
FG. 14 mapp. 32 di mq 657- C.T. - Prato irriguo - zona F2 del P.R.G.C  
Esproprio per mq 86  
Indennità provvisoria: 115.84 €

FG. 14 mapp. 75 di mq 2.123 - C.T. - Pascolo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 67  
Indennità provvisoria: 90.25 €

*Ditta*

DARBELLEY Felice (Propr. 1/3)  
Nato a AOSTA il 21 maggio 1960  
DRB FLC 60E21 A326H  
DARBELLEY Paola (Propr. 1/3)  
Nata a AOSTA il 24 luglio 1958  
DRB PLA 58L64 A326D  
DARBELLEY Silvana (Propr. 1/3)  
Nata a AOSTA l'8 ottobre 1962  
DRB SVN 62R48 A326H

FG. 14 mapp. 68 di mq 3.663 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 460  
Indennità provvisoria: 619.62 €

FG. 14 mapp. 69 di mq 939 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 84  
Indennità provvisoria: 113.15 €

FG. 14 mapp. 76 di mq 9.267 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 64  
Indennità provvisoria: 86.21 €

*Ditta*

FRASSY Caroline Michèle (Propr. 1/5)  
Nata in LIBERIA il 19 marzo 1976  
C.F.: FRS CLN 76C59 Z325G  
FRASSY Claude (Propr. 1/5)  
Nato in LIBERIA il 6 gennaio 1967  
C.F. FRS CLD 67A06 Z325G  
FRASSY Franck Romuald (Propr. 1/5)  
Nato in FRANCIA il 25 novembre 1965  
C.F. FRS FNC 65S25 Z110N  
FRASSY François René (Propr. 1/5)  
Nato in FRANCIA il 29 agosto 1964  
C.F. FRS FNC 64M29 Z110A  
FRASSY Jérôme François (Propr. 1/5)  
Nato in FRANCIA il 27 gennaio 1967  
C.F. FRS JMF 67A27 Z110A

FG. 14 mapp. 129 di mq 2.731- C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 154  
Indennità provvisoria: 207.44 €

*Ditta*

FRASSY Maria Giuseppa Filomena (Propr. 1/1)  
Nata a VALGRISENCHÉ il 15 dicembre 1935  
C.F. FRS MGS 35T55 L582M

FG. 14 mapp. 70 di mq 818 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 119  
Indennità provvisoria: 160.29 €

*Ditta*

FRASSY Maria Letizia detta Mariuccia (Propr. 1/1)  
Nata a VALGRISENCHÉ il 18 ottobre 1927  
C.F. FRS MLT 27R58 L582C  
FG. 14 mapp. 77 di mq 3.425 - C.T. - Pascolo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 133  
Indennità provvisoria: 27.33 €

*Ditta*

FRASSY Cesarina Maria (Propr. 2/6)  
Nata a VALGRISENCHÉ il 24 marzo 1929  
C.F.: FRS CRN 29C64 L582G  
FRASSY Enrico Umberto (Propr. 2/6)  
Nato a VALGRISENCHÉ il 9 giugno 1938  
C.F. FRS NRC 38H09 L582Z

PANDOLFELLI Patrizia (Propr. 1/6)  
Nata a DOMODOSSOLA il 31 gennaio 1967  
C.F.: PND PRZ 67A71 D332P  
PANDOLFELLI Romina (Propr. 1/6)  
Nata ad AOSTA il 25 febbraio 1972  
C.F.: PND RMN 72B65 A326D

FG. 14 mapp. 130 di mq 1.876 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 62  
Indennità provvisoria: 83,51 €

FG. 14 mapp. 71 di mq 2.339 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 14  
Indennità provvisoria: 18.96 €

*Ditta*

FRASSY Maria Teresa (Propr. 4/6)  
Nata a VALGRISENCHÉ il / maggio 1934  
C.F.: FRSTRS34E47L582J  
ZINETTI Milena (Propr. 1/6)  
Nata a AOSTA il 27 maggio 1964  
C.F.: ZNTMLN64E67A326Y  
ZINETTI Valerio (Propr. 1/6)  
Nato a AOSTA il 19 agosto 1967  
C.F.: ZNTVLR67M19A326W

FG. 14 mapp. 31 di mq 836 - C.T. - Prato irriguo - zona F 2 del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 47  
Indennità provvisoria: 63.61 €

*Ditta*

GARIN Corrado (Propr. 1/1)  
Nato a AOSTA il 12 luglio 1963  
C.F. GRN CRD 63L12 A326N  
FG. 14 mapp. 65 di mq 1.093 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C

Esproprio per mq 52  
Indennità provvisoria: 43.12 €

*Ditta*

MOULIN Maria Zita (Propr. 1/1)  
Nata a VALGRISENCE il 12 maggio 1930  
C.F. MLN MZT 30E52 L582K

FG. 14 mapp. 161 di mq 1.658 - C.T. - Pascolo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 47  
Indennità provvisoria: 63.61 €

*Ditta*

VIERIN Giorgio (Propr. 1/1)  
Nato a VALGRISENCE il 25 luglio 1929  
C.F. VRN GRG 29L25 L582H

FG. 11 mapp. 13 di mq 231 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 32  
Indennità provvisoria: 43.10 €

FG. 11 mapp. 708 di mq 1.246 - C.T. - Prato irriguo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 185  
Indennità provvisoria: 249.20 €

*Ditta*

EDILFIORE S.n.c. di SEMINARA F. e C.

FG. 11 mapp. 25 di mq - C.F. - Ente Urbano - zona A del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 36  
Indennità provvisoria: 1080 €

FG. 11 mapp. 25 di mq - C.F. - Ente Urbano - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 12  
Indennità provvisoria: 2.47 €

*Ditta*

EDILFIORE S.n.c. di SEMINARA F. e C. (Propr. 86/100)

ROVEYAZ Luigi (Propr. 14/100)  
Nato a AOSTA il 16 novembre 1943  
C.F. RVY LGU 53S16 A326H

FG. 11 mapp. 19 di mq 199 - C.T. - Prato - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 51  
Indennità provvisoria: 10.48 €

FG. 11 mapp. 26 di mq 34 - C.T. - Pascolo - zona A del P.R.G.C. Esproprio per mq 20  
Indennità provvisoria: 600 €

FG. 11 mapp. 709 di mq 158 - C.T. - Prato irriguo - zona A del P.R.G.C.  
Esproprio per mq 8  
Indennità provvisoria: 240 €

FG. 11 mapp. 709 di mq 158 - C.T. - Prato irriguo - zona E del P.R.G.C  
Esproprio per mq 12  
Indennità provvisoria: 2.47 €

Roma, 30 dicembre 2010.

Il Commissario delegato  
Mario TOTI

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di BRISSOGNE.

**Estratto del bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore amministrativo da assegnare all'ufficio ragioneria/tributi – cat. C - pos. C2 del C.C.R.L. – a 18 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che il Comune di BRISSOGNE indice una selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore amministrativo da assegnare all'ufficio ragioneria/tributi, con inquadramento nella categoria C, posizione C2 - a 18 ore settimanali. La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di secondo grado. Qualsiasi titolo superiore è assorbente rispetto al titolo richiesto. Quest'ultimo, tuttavia, per essere valutato, deve essere dichiarato in tutte le sue parti fra i titoli che danno luogo a punteggio.

*L'esame di selezione prevede le seguenti prove:*

*Prova preliminare:* conoscenza della lingua francese e/o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

1<sup>a</sup>) *prova scritta vertente sulle seguenti materie:*

- Ordinamento degli enti locali (legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 "Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta" e successive modificazioni);
- Diritto tributario degli Enti Locali, con particolare riferimento all'Imposta comunale sugli Immobili (I.C.I.), alla Tassa per lo Smaltimento dei Rifiuti Solidi Urbani (T.A.R.S.U.) - (Decreti Legislativi n. 507 del 15 novembre 1993 e n. 504 del 30 dicembre 1992 e successive modificazioni ed integrazioni);
- Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali, con particolare riferimento alla Legge regionale 16 dicembre 1997, n. 40 ed al Regolamento regionale 3 febbraio 1999, n. 1.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Commune de BRISSOGNE.

**Extrait d'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un collaborateur administratif préposé au service de comptabilité et des impôts, catégorie C, position C2, sous contrat à mi-temps (18 heures hebdomadaires).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

Que la Commune de BRISSOGNE lance une sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'un collaborateur administratif préposé au bureau associé de comptabilité et des impôts, catégorie C, position C2 - 18 heures hebdomadaires. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

*Titre d'étude requis :* diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré. La possession d'un titre universitaire suppose la possession du dit diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré. Toutefois, pour être évalué, ce dernier doit être indiqué de manière détaillée au nombre des titres qui donnent droit à des points.

*La sélection prévoit les épreuves suivantes :*

*Épreuve préliminaire :* vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

*Première épreuve écrite portant sur les matières suivantes :*

- Ordre juridique des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (L.R. 54/98);
- Droits fiscaux des collectivités locales en particulier I.C.I. - TARSU (D.lgs. 507/1993 e 504/1992);
- Dispositions administratives sur l'ordre financier des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (L.R. 40/1997, R.R. 1/1999);

2<sup>a</sup>) *prova scritta a contenuto teorico-pratico:*

- Materie oggetto della prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi. La prova potrà essere redatta con l'ausilio di elaboratore mediante l'ausilio di programmi applicativi Microsoft Word - Microsoft Excel (Windows).

*Prova orale vertente sui seguenti argomenti:*

- Argomenti della prova scritta;
- Nozioni di diritto amministrativo (legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi");
- Diritti e doveri del dipendente pubblico;
- Codice di comportamento (pubblicato sul I supplemento ordinario n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003). Una materia tra quelle orali deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove di esame.

*Scadenza presentazione domande:* La domanda di ammissione alla selezione, redatta su carta libera, secondo lo schema allegato al bando di selezione, indirizzata al Segretario del Comune, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro il termine perentorio di giorni 30 (trenta) a partire dal giorno della pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale e, pertanto, entro le ore 12.00 di mercoledì 2 marzo 2011.

*Calendario prove:* le prove si svolgeranno nelle date e nei luoghi indicati nel bando di selezione, a partire dal giorno di venerdì 18 marzo 2011.

*Deuxième épreuve théorique-pratique :*

- Matières objet de la preuve écrite. Pourra comporter la rédaction d'un acte administratif et pourra être effectuée sur un ordinateur en utilisant des programmes de gestion comme Word ou Excel.

*Épreuve orale portant sur les matières suivantes :*

- Matières de la première épreuve écrite;
- Procédure administrative et droit d'accès aux documents administratifs: L.R. 19/2007;
- Droits et obligations des fonctionnaires;
- Code de conduite du personnel appartenant au statut unique régional, au sens de l'Accord signé le 6 mars 2003 par l'A.R.R.S. et les organisations syndicales les plus représentatives. Une matière de l'épreuve orale doit être passée dans la langue officielle autre que celle choisie par le candidat pour le déroulement de la sélection.

*Délai de présentation des dossiers de candidature:* Le dossier de candidature d'admission à la sélection, fait sur du papier ordinaire, selon le formulaire annexée à l'avis de sélection, adressé au Secrétaire de BRISSOGNE, doit être soumis au bureau de l'enregistrement par le dernier délai de 30 jours (trente) à compter de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit entre mercredi 2 Mars 2011 - 12h00.

*Calendrier épreuves de sélection:* les épreuves se dérouleront selon les dates indiquées dans l'avis de sélection, à partir du vendredi 18 mars 2011.

Venerdì 18 marzo 2011	Ore 9.00	Prova preliminare di lingua francese o italiana	Salone comunale presso centro Pâcou
Lunedì 21 marzo 2011	Ore 9.00	I <sup>a</sup> prova scritta	Salone comunale presso centro Pâcou
Martedì 22 marzo 2011	Ore 9.00	II <sup>a</sup> prova scritta teorico-pratica	Aula presso Progetto formazione loc. Autoporto - POLLEIN
a seguire		Prova orale	Sede comunale

Vendredi 18 mars 2011	9h00	Epreuve préliminaire de connaissance de la langue française ou italienne	Salle polyvalente hameau Pâcou
Lundi 21 mars 2011	9h00	I <sup>ère</sup> épreuve écrite	Salle polyvalente hameau Pâcou
Mardi 22 mars 2011	9h00	II <sup>ème</sup> épreuve écrite : épreuve théorique-pratique	Projet formation en loc. Autoport - POLLEIN
à suivre		Épreuve orale	Commune de BRISSOGNE

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di BRISSOGNE durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 - Tel. 0165 762611) oppure consultare il sito internet [www.comune.brissogne.ao.it](http://www.comune.brissogne.ao.it).

Brissogne, 20 gennaio 2011.

Il Segretario Comunale  
Cecilia PLAT

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

**Pubblicazione esito selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore amministrativo – cat. C, posizione economica C2 – 18 ore settimanali.**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione alla selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 collaboratore amministrativo categoria C, posizione economica C2 - 18 ore settimanali, la graduatoria definitiva la seguente:

<i>Candidato</i>	<i>Punteggio</i>
1 <sup>a</sup> BASTRENTA Silvia Dominique	16,75/20
2 <sup>o</sup> CORRIAS Sandro	16,00/20
3 <sup>a</sup> CASAGRANDE Paola	13,375/20

Il Segretario  
Cinzia BIELER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

**Determinazione del Segretario comunale 24 dicembre 2010, n. 116.**

Approvazione verbali e graduatoria della Commissione giudicatrice del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 1 unità di personale, Cat. C., posizione economica C2. Assunzione del vincitore.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de sélection les intéressés peuvent s'adresser au Bureaux de la Commune de BRISSOGNE (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 - Tél. 0165 762611) ou consulter le site internet [www.comune.brissogne.ao.it](http://www.comune.brissogne.ao.it).

Fait à Brissogne, le 20 janvier 2011.

Le secrétaire communale,  
Cecilia PLAT

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement – 18 heures hebdomadaires – sous contrat à durée déterminée d'un collaborateur administratif – expert comptable – catégorie C position C2 du statut unique régional.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que, à l'issue de la sélection externe sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée – 18 heures hebdomadaires d'un collaborateur administratif – catégorie C, position C2, expert comptable, la liste d'aptitude définitive indiquée ciaprès a été établie:

<i>Candidat</i>	<i>Résultat</i>
1 <sup>ère</sup> BASTRENTA Silvia Dominique	16,75/20
2 <sup>e</sup> CORRIAS Sandro	16,00/20
3 <sup>ème</sup> CASAGRANDE Paola	13,375/20

Le secrétaire,  
Cinzia BIELER

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

**Décision n° 116 du 24 décembre 2010.**

Portant approbation des procès-verbaux du jury du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un personnel (catégorie C, position C2) et du résultat final y afférent.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

determina

Omissis

di approvare la graduatoria finale che risulta così formata:

<i>Graduatoria</i>	<i>Nominativo</i>	<i>Punteggio</i>
1°	VACHER Erik Enrico	13,33/20

Omissis

Il Segretario Comunale  
Nello RICCARAND

### Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

**Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per la copertura a tempo indeterminato di n. 1 posto di istruttore amministrativo contabile – cat. C - pos. C2 – a 36 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che è indetto un concorso pubblico, per esami, per la copertura a tempo indeterminato di n. 1 posto di Istruttore amministrativo contabile, a 36 ore settimanali, da inquadrare nella categoria C, posizione C2, area economico-finanziaria - ufficio ragioneria e personale.

*Titolo di studio* diploma di istruzione di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università.

*Scadenza presentazione domande* entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente estratto sul B.U.R. della Valle d'Aosta e, pertanto, **entro le ore 12.00 di lunedì 7 marzo 2011.**

#### PROVE D'ESAME

A) *UNA PROVA SCRITTA* vertente sui seguenti argomenti:

- Ordinamento degli enti locali: legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 ("Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta") e successive modificazioni;
- Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali, con particolare riferimento alla legge regionale 16 dicembre 1997, n. 40 ed al regolamento regionale 3 febbraio 1999, n. 1;
- Atti amministrativi e documentazione correlata agli atti normativi di cui sopra (manuale di gestione del

décide

Omissis

la liste d'aptitude finale du concours en cause est approuvée comme suit:

<i>Rang</i>	<i>Nom</i>	<i>Points</i>
1 <sup>er</sup>	VACHER Erik Enrico	13,33/20

Omissis

Le secrétaire communal,  
Nello RICCARAND

### Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un instructeur administratif comptable, catégorie C, position C2.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un instructeur administratif comptable, catégorie C, position C2, à affecter au Bureau de la comptabilité et du personnel (aire économique et financière).

*Titre d'études requis*: diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

*Délai de dépôt des actes de candidature*: dans les 30 jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Vallée d'Aoste, à savoir au plus tard le **7 mars 2011, 12 h.**

#### ÉPREUVES DU CONCOURS:

*Épreuve écrite portant sur les matières suivantes*:

- organisation juridique des collectivités locales: loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste) modifiée;
- organisation financière et comptable des collectivités locales: loi régionale n° 40 du 16 décembre 1997 et règlement régional n° 1 du 3 février 1999;
- actes administratifs et documentation relative auxdits actes: manuel de gestion du PEG et annexes



PEG e relativi allegati, e principi contabili reperibili al link: [http://www.regione.vda.it/enti\\_i.asp?pk\\_cartelle=111](http://www.regione.vda.it/enti_i.asp?pk_cartelle=111)).

*B) UNA PROVA TEORICO-PRATICA vertente sui seguenti argomenti:*

- Materie oggetto della prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi. A discrezione della commissione la prova potrà essere redatta con l'ausilio di elaboratore mediante l'ausilio di programmi applicativi Microsoft Word - Microsoft Excel (Windows).

*C) PROVA ORALE vertente sui seguenti argomenti:*

- Argomenti della prova scritta;
- Nozioni di diritto amministrativo: legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 ("Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi");
- Nozioni di diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni e i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione;
- Nozioni di commercio e di attività di somministrazione di alimenti e bevande;
- Elementi fondamentali del C.C.R.L. 21 maggio 2008 (Testo Unico 13 dicembre 2010 ARRS);
- Codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico di cui all'art. 1 della legge regionale 45/95 (pubblicati sul I supplemento ordinario n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003);
- La materia inerente al "Codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari" di cui sopra deve essere integrata con quanto disciplinato dal D.lgs. 165/2001 (dall'art. 55 fino all'art. 55 sexies incluso). Tale integrazione è disponibile sulla pagina "Normativa" nella sezione "concorsi" del sito della Regione Valle d'Aosta.

*Luogo e calendario delle prove d'esame:*

Le prove d'esame si svolgeranno presso il Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS con il seguente calendario:

*Lunedì 28 marzo 2011:*

*Ore 9.00* prova preliminare di accertamento linguistico;

*Martedì 29 marzo 2011:*

*Ore 9.00* prova scritta;

y afférentes et principes de comptabilité, disponibles sur le site internet [http://www.regione.vda.it/enti\\_i.asp?pk\\_cartelle=111](http://www.regione.vda.it/enti_i.asp?pk_cartelle=111).

*Épreuve théorique-pratique portant sur les matières suivantes :*

- matières de l'épreuve écrite avec, éventuellement, rédaction d'une délibération, d'une décision, d'un tableau et d'un autre acte administratif. À la discrétion du jury, il peut être demandé aux candidats de rédiger leurs textes à l'aide des logiciels d'application Microsoft Word et Microsoft Excel (Windows).

*Épreuve orale portant sur les matières suivantes :*

- matières de l'épreuve écrite;
- notions de droit administratif: loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs);
- notions de droit fiscal des collectivités locales: les impôts locaux, les redevances et le prix des services communaux, les procédures de constatation, les sanctions administratives et les procédures de recouvrement;
- notions en matière de commerce et d'exercice de l'activité de vente d'aliments et de boissons;
- éléments fondamentaux de la CCRT du 21 mai 2008 (ARRS, texte unique du 13 décembre 2010);
- code de conduite et dispositions en matière de procédures disciplinaires des personnels du statut unique visés à l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 45/1995 (publiés au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1<sup>er</sup> supplément);
- les dispositions contenues dans le code de conduite susmentionné doivent être complétées par les dispositions du décret législatif n° 165/2001 (art. de 55 à 55 sexies compris), disponibles sur la page *Normativa* de la section «Concours» du site internet de la Région Vallée d'Aoste.

*Lieu et dates des épreuves :*

Les épreuves du concours se tiendront dans les locaux de la maison communale de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, selon le calendrier indiqué ci-après :

*Lundi 28 mars 2011, 9 h :*

épreuve préliminaire de français ou d'italien;

*Mardi 29 mars 2011, 9 h :*

épreuve écrite;

*Giovedì 31 marzo 2011:*  
Ore 9.00 prova teorico pratica;

*Giovedì 31 marzo 2011:*  
a seguire prova teorico pratica.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta al candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Gli aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune, durante le ore di ufficio per qualsiasi chiarimento (Tel. 0165 780821); il bando integrale è reperibile sul sito dell'ente [www.comune.Saint-Rhémy-en-Bosses.ao.it](http://www.comune.Saint-Rhémy-en-Bosses.ao.it).

Saint-Rhémy-en-Bosses, 14 gennaio 2011.

Il Segretario Comunale  
Ubaldo CERISEY

#### **Comunità montana Grand Combin.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 36 ore settimanali e di n. 3 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 18 ore settimanali, con inquadramento nella categoria B, posizione B2.**

La Comunità montana Grand Combin indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 5 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 36 ore settimanali, e di n. 3 assistenti domiciliari – operatori specializzati – a 18 ore settimanali, con inquadramento nella categoria B, posizione B2, del Contratto Collettivo Regionale di Lavoro.

La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di primo grado.

L'esame di concorso prevede le seguenti prove:

*Prova preliminare:* conoscenza della lingua francese o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

*Prova tecnico-pratica vertente sui seguenti argomenti:*

- L'assistenza alle persone anziane ed inabili;
- Igiene della persona e degli ambienti di comunità;

*Jeudi 31 mars 2011, 9 h:*  
épreuve théorique-pratique;

*Jeudi 31 mars 2011:*  
poursuite de l'épreuve théorique-pratique.

Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, lors de l'épreuve orale ils doivent utiliser l'autre langue pour une matière de leur choix.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS pendant les heures d'ouverture (Tél. 0165 780821). L'avis de concours intégral est publié sur le site internet de la Commune: [www.comune.Saint-Rhémy-en-Bosses.ao.it](http://www.comune.Saint-Rhémy-en-Bosses.ao.it).

Fait à Saint-Rhémy-en-Bosses, le 14 janvier 2011.

Le secrétaire communal,  
Ubaldo CERISEY

#### **Communauté de montagne Grand Combin.**

**Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement a durée indéterminée de n° 5 auxiliaires de vie – agents spécialisés – sous contrat à plein temps et de n° 3 auxiliaires de vie – agents spécialisés – a mi-temps, catégorie B, position B2.**

La Communauté de montagne Grand Combin lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée de n° 5 auxiliaires de vie – agents spécialisés – sous contrat à plein temps et de n° 3 auxiliaires de vie – agents spécialisés – à mi-temps catégorie B, position B2.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

*Titre d'étude requis:* diplôme de fin d'études secondaires de premier degré.

Le concours prévoit les épreuves suivantes:

*Épreuve préliminaire:* vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

*Épreuve technique-pratique portant sur les matières suivantes:*

- L'assistance aux personnes âgées et infirmes;
- Hygiène de la personne et des locaux de la communauté;

- Alimentazione della persona;
- L'etica professionale;
- Il lavoro di gruppo;
- L'accompagnamento alla morte;
- La rielaborazione delle emozioni vissute in ambito professionale.

*Prova orale vertente sui seguenti argomenti:*

- Argomenti della prova tecnico-pratica;
- Nozioni sugli organi e le competenze delle Comunità montane (L.R. 54/98, artt. da 71 a 92);
- Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Nella prova orale è data facoltà al candidato di esprimersi sia in lingua italiana che in lingua francese. A scelta del candidato, una materia deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato.

Parte del materiale di studio relativo alle prove d'esame, nonché un elenco dei testi utili alla preparazione, è a disposizione dei candidati presso l'eliografia "Berard" di AOSTA (Via Lys, 15 - Tel. 0165 32318).

**Scadenza presentazione domande: entro le ore 15.30 del giorno giovedì 3 marzo 2011.**

*Diario e luogo delle prove:*

I candidati che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte della Comunità montana si considerano **ammessi con riserva** e dovranno presentarsi per l'espletamento delle prove, muniti di documento d'identità in corso di validità, presso la sede della Comunità montana Grand Combin, in loc. Chez Roncoz n. 29/i nel Comune di GIGNOD, nelle seguenti giornate:

*Mercoledì 9 marzo 2011*

*Ore 8.30:* Prove scritte di accertamento della conoscenza della lingua francese  
Prove scritte ed orali di accertamento della conoscenza della lingua italiana  
*Ore 14.30:* Prove orali di accertamento della conoscenza della lingua francese. Per tali prove è consentito l'uso del dizionario bilingue. Pertanto, se interessati i candidati possono presentarsi muniti di tale dizionario.

*Martedì 15 marzo 2011*

*Ore 8.00:* Prova tecnico-pratica per i candidati il cui cognome è compreso alfabeticamente tra la lettera A e la lettera L.

*Mercoledì 16 marzo 2011*

*Ore 8.00:* Prova tecnico-pratica per i candidati il cui cognome è compreso alfabeticamente tra la lettera M e la lettera Z;

- Alimentation de la personne ;
- Éthique professionnelle ;
- Travailler en équipe ;
- L'accompagnement jusqu'à la mort ;
- La réélaboration des émotions vécues dans la vie professionnelle.

*Épreuve orale portant sur les matières suivantes :*

- Matières de l'épreuve technique-pratique ;
- Ordre juridique des collectivités locales (L.R. 54/98, articles de 71 à 92) ;
- Code de conduite du fonctionnaire.

Lors de l'épreuve orale le candidat a la faculté de s'exprimer en italien ou en français, sans préjudice du fait qu'il devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix.

Partie du matériel d'étude nécessaire pour réussir les épreuves, ainsi qu'une liste des livres utiles pour la préparation, est à disposition des candidats chez l'héliographie "Bérard" d'AOSTE (15, avenue Lys - Tél. 0165 32318).

**Délai de présentation des dossiers de candidature : jeudi 3 mars 2011, 15h30.**

*Calendrier et lieux des épreuves :*

Sauf communication contraire de la Communauté de montagne parvenue avant la date fixée pour la première épreuve, les candidats doivent se présenter, munis d'une pièce d'identité au siège de la Communauté de montagne Grand Combin, loc. Chez Roncoz n.29/i à GIGNOD (AO), aux dates suivantes :

*Mercredi 9 mars 2011*

*8 h 30 :* épreuve écrite de langue française  
épreuve écrite et orale de langue italienne  
*14 h 30* épreuve orale de langue française Pour ces épreuves le dictionnaire bilingue peut être utilisé.

*Mardi 15 mars 2011*

*8 h 00 :* épreuve technique-pratique pour les candidats dont le nom est compris entre la lettre A et L.

*Mercredi 16 mars 2011*

*8 h 00 :* épreuve technique-pratique pour les candidats dont le nom est compris entre la lettre M et Z.

*Giovedì 17 marzo 2011*

*Ore 8.00:* Prova orale per i candidati il cui cognome è compreso alfabeticamente tra la lettera A e la lettera L.

*Venerdì 18 marzo 2011*

*Ore 8.00:* Prova orale per i candidati il cui cognome è compreso alfabeticamente tra la lettera M e la lettera Z.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria della Comunità montana Grand Combin durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 e dalle ore 13,15 alle ore 15,30 -Tel. 0165 25 66 11) oppure consultare il sito internet [www.grandcombin.vda.it](http://www.grandcombin.vda.it).

Il Vicesegretario  
Marcella MASSA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### Comunità montana Mont Emilius.

#### ERRATA CORRIGE

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 aiuto-cuochi, categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

All'interno del calendario del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. **3 aiuto-cuochi**, con inquadramento nella categoria B, posizione B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali, pubblicato per estratto sul B.U.R. del 18 gennaio u.s., è stato erroneamente segnalato che la prova di accertamento linguistico consisterà in una prova scritta ed in una prova orale, mentre, come specificato all'art. 7 del summenzionato bando, i concorrenti dovranno sostenere e superare una **prova preliminare orale** di accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese.

Si riporta pertanto il calendario corretto:

*Martedì 12 aprile 2011* – presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS

*Ore 8.30* prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Mercoledì 13 aprile 2011* – presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS

*Ore 9.00* eventuale proseguimento della prova orale di verifica della conoscenza della lingua francese o italiana

*Giovedì 14 aprile 2011* – presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS

*Jeudi 17 mars 2011*

*8h00:* épreuve orale pour les candidats dont le nom est compris entre la lettre A et L.

*Vendredi 18 mars 2011*

*8h00:* épreuve orale pour les candidats dont le nom est compris entre la lettre M et Z.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de concours les intéressés peuvent s'adresser au bureaux de la Communauté de montagne Grand Combin (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 15h30 - Tél. 0165 25 66 11) ou consulter le site internet [www.grandcombin.vda.it](http://www.grandcombin.vda.it).

Le Secrétaire adjoint,  
Marcella MASSA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### Communauté de montagne Mont-Émilus.

#### ERRATA

**Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT).**

D'après le calendrier de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaire, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT, dont l'extrait a été publié à l'intérieur du B.U.R. - 18 janvier 2011, on a erronément signalé que l'épreuve de connaissance de la langue française/italienne consistera en une épreuve écrite et orale, tandis que, d'après l'art. 7 du susmentionné avis, les candidats devront souvenir et passer une épreuve préliminaire orale de connaissance de la langue française ou italienne.

On indique le calendrier modifié:

*Le mardi 12 avril 2011* au Salon polyvalent de l'aire sportive "Tsanté de Bouva" à FÉNIS :

*8 h 30* épreuve orale de français ou d'italien

*Le mercredi 13 avril 2011* au Salon polyvalent de l'aire sportive "Tsanté de Bouva" à FÉNIS :

*9 h* éventuelle poursuite de l'épreuve orale de français ou d'italien

*Le jeudi 14 avril 2011* au Salon polyvalent de l'aire sportive "Tsanté de Bouva" à FÉNIS :

Ore 9.00 prova teorico pratica

*Venerdì 15 aprile 2011* – presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS

Ore 9.00 eventuale proseguimento prova teorico pratica

*Giovedì 21 aprile 2011* – presso il salone polivalente dell'area sportiva "Tzanté de Bouva" del Comune di FÉNIS

Ore 9.00 eventuale proseguimento prova teorico pratica

*Mercoledì 27 aprile 2011* – presso la sede della Comunità montana Mont Emilius, in località Champeille, n. 8 del Comune di QUART

Ore 8.30 prova orale

### Comunità montana Mont Rose.

**Estratto di concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico – categoria C – posizione C2, a 36 ore settimanali.**

La Comunità Montana Mont Rose indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico – categoria C – posizione C2, a 36 ore settimanali.

*Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti culturali:*

- a) Essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di geometra o perito industriale edile. Le lauree di architettura e di ingegneria assorbono il titolo di studio richiesto.

### DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera, indirizzata alla Comunità montana Mont Rose, dovrà pervenire direttamente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, alla Segreteria della Comunità Montana Mont Rose entro le ore 12.00 del giorno 15 febbraio 2011.

*Le date di svolgimento delle prove sono le seguenti:*

*Martedì 22 febbraio 2011 ore 14.00* – Comunità montana Mont Rose - prova preliminare di conoscenza di lingua francese.

*Mercoledì 23 febbraio 2011 ore 08.30* – Comunità montana Mont Rose - I<sup>a</sup> prova scritta.

*Giovedì 24 febbraio 2011 ore 08.30* – Comunità montana Mont Rose - II<sup>a</sup> prova scritta, a seguire prova orale.

9 h épreuve théorique-pratique

*Le vendredi 15 avril 2011* au Salon polyvalent de l'aire sportive "Tsanté de Bouva" à FÉNIS :

9 h éventuelle poursuite de l'épreuve théorique-pratique

*Le jeudi 21 avril 2011* au Salon polyvalent de l'aire sportive "Tsanté de Bouva" à FÉNIS :

9 h éventuelle poursuite de l'épreuve théorique-pratique

*Le mercredi 27 avril 2011* dans les locaux de la Communauté de montagne Mont Emilius à QUART (8, Champeille) :

8 h 30 épreuve orale.

### Communauté de montagne Mont-Rose.

**Extrait d'un avis de concours externe sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique – catégorie C – position C2, à 36 heures hebdomadaires.**

La Communauté de montagne Mont-Rose lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique – catégorie C – position C2, à 36 heures hebdomadaires.

*Tout candidat doit remplir la condition suivante :*

- a) Etre titulaire du diplôme de fin d'études secondaires de géomètre ou du brevet de technicien industriel de la construction. La possession d'une licence / maîtrise en architecture et en ingénierie suppose la possession du diplôme valable aux fins de l'admission au concours.

### MODALITES ET DELAI DE CANDIDATURE

Les actes de candidature, établis sur papier libre et adressés à la Communauté de montagne Mont-Rose, doivent parvenir, directement ou par lettre recommandée avec accusé de réception, au secrétariat de la Communauté de montagne au plus tard le 15 février 2011, 12 h.

*Les dates de déroulement des épreuves du concours sont les suivantes :*

*Le mardi 22 février 2011, 14 h.* – Communauté de montagne Mont-Rose - examen préliminaire de français.

*Le mercredi 23 février 2011, 8 h. 30* – Communauté de montagne Mont Rose - Première épreuve écrite.

*Le jeudi 24 février 2011, 8 h. 30* – Communauté de montagne Mont Rose - Deuxième épreuve écrite.

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la segreteria della Comunità montana Mont Rose - Via Perloz, 44 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO) - tel. 0125 80 78 73.

Il Segretario  
Marina LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area medica e delle specialità mediche disciplina di geriatria presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<b>N. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 Points sur 100</b>
1 <sup>a</sup>	VISCONTI	Pasqualina	82,465
2 <sup>a</sup>	FAELLI	Francesca	82,100
3 <sup>o</sup>	GAGLIARDI	Gaetano	76,125

Il Direttore generale  
Carla Stefania RICCARDI

L'épreuve orale s'ensuivra. Les intéressés peuvent retirer l'avis de concours intégral au secrétariat de la Communauté de montagne Mont-Rose, 44, rue de Perloz - 11026 PONT-SAINT-MARTIN - Tél. 0125 80 78 73.

Le secrétaire,  
Marina LONGIS

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Gériatrie), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI